

HOLEX



HOLEX LEITERN

966500, 966520

BEDIENUNGSANLEITUNG

User guide | Ръководство за потребителя | Betjeningsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Manuale d'uso | Upute za rukovanje | Naudojimo instrukcija |
Gebruiksaanwijzing | Instruksjonsbok | Instrukcja obsługi | Manual de instruções | Manual de utilizare |
Bruksanvisning | Návod na obsluhu | Navodila za uporabo | Manual de instrucciones | Návod k použití |
Kezelési útmutató

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Symbole und Darstellungsmittel



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

Warnsymbole	Bedeutung
 GEFAHR	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.
 WARNUNG	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
 VORSICHT	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

2. Sicherheit

2.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



Elektrische Gefährdung durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich.
Stromschlag.

- ▶ Leiter in diesem Bereich nicht benutzen.



Sturzgefahr durch unsachgemäße Benutzung.
Verlust der Standsicherheit.

- ▶ Standsicherheit vor Einsatz sicherstellen.



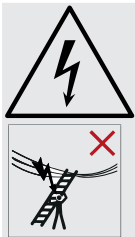
Quetschgefahr durch unsachgemäße Benutzung.
Quetschung der Gliedmaßen.

- ▶ Während des Zusammenklappens dürfen sich keine Gliedmaßen zwischen den Gelenken befinden.

2.2. WEITERE SICHERHEITSHINWEISE NACH EN 131-3

Leiter nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung. Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten. Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist. Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z. B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/angebracht ist. Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist. Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden. Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich. Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nichtleitende Leitern benutzen. Bei Verwendung im Freien Wind beachten. Wenn eine Leiter mit Stabilisierungstraversen geliefert wird und diese Traversen vor der ersten Verwendung durch den Benutzer angebracht werden sollten, muss dies auf der Leiter und in der Gebrauchsanleitung angegeben werden. Leiter nur mit eingelegerter Spreizsicherung verwenden. Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen. Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen. Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden. Während der Benutzung keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist. Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen. Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen. Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist ein Risiko). Bei Verunreinigung, z. B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen. Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z. B. starkem Wind, benutzen. Leiter nicht als Überbrückung benutzen. Konstruktion der Leiter nicht verändern. Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen. Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt. Horizontale Oberflächen, die der Plattform einer Stehleiter ähneln, jedoch nicht dafür ausgelegt sind (z. B. Arbeitsablage aus Kunststoff), müssen deutlich auf der Oberfläche markiert sein (falls konstruktionsbedingt erforderlich).

2.3. PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG NACH EN 131-3



Warnung, elektrische Gefährdung. Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen (z. B. Hochspannungs-Freileitungen).



Warnung, Sturz von der Leiter.



Leiter für den beruflichen Gebrauch.



Leiter für den beruflichen Gebrauch.



Höchst mögliche Nutzlast beachten.



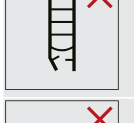
Höchst mögliche Anzahl der Benutzer beachten.



Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.



Nicht von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.



Leiter nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung auf Beschädigung und sichere Benutzung. Keine beschädigte Leiter benutzen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Leiter nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.



Obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie, nicht als Standfläche benutzen. **Gültig für Niederlande:** Obersten drei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen. Wenn diese Leiter mit einer Haltevorrichtung für Hand/Knie mit einer Höhe von mindestens 60 cm, von der obersten Standfläche gemessen, ausgerüstet sind und diese in Gebrauchsstellung ausgezogen ist, kann die Leiter bis zur höchstmöglichen Höhe bestiegen werden.

3. Produktbeschreibung

Zertifiziert nach DIN EN 131. Die verwendeten Symbole sind in dieser Anleitung oder in der DIN EN 131-3 genauer beschrieben. Mit Leitern dürfen (laut Betriebssicherheitsverordnung BetrSichV §5) nur die dafür vorgesehenen Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist. Für Schäden die durch einen nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch verursacht werden, wird keine Haftung übernommen.

4. Transport und Lagerung

Produkt sofort nach Erhalt auf Transportschäden überprüfen. Bei Beschädigung darf keine Montage sowie Inbetriebnahme erfolgen. In geschlossenem, trockenem Raum lagern. Nur in trockenem Zustand lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Lagertemperatur zwischen 10 und 20°C beachten. Die Leiter so lagern, dass sie vor spielenden Kindern geschützt ist und keine Personen behindert werden. Bei dauerhafter Aufstellung der Leiter sicherstellen, dass sie nicht von unbefugten Personen benutzt wird.

5. Wartung

Folgende Sicht- und Funktionsprüfungen müssen regelmäßig durchgeführt werden:

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
2

- Holme/Schenkel (aufrechtstehende Teile) sind nicht verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet.
- Holme/Schenkel um die Fixierpunkte für andere Teile befinden sich in einem guten Zustand.
- Befestigungen (üblicherweise Nieten, Schrauben, Bolzen) sind vollzählig und nicht lose oder korrodiert.
- Sprossen/Stufen sind vollzählig und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt.
- Gelenke zwischen Vorder- und Rückseite sind nicht beschädigt, lose oder korrodiert.
- Verriegelung in horizontaler Stellung bleibt, hintere Schienen und Eckversteifungen sind vollzählig und nicht verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt.
- Sprossenhaken sind vollzählig, nicht beschädigt, lose oder korrodiert und lassen sich ordnungsgemäß auf den Sprossen einhaken.
- Führungsbügel sind vollzählig, nicht beschädigt, lose oder korrodiert und greifen ordnungsgemäß in den Holm.
- Leiterfüße/Fußkappen sind vollzählig und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt.
- Gesamte Leiter ist frei von Verunreinigung (z. B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett).
- Verriegelungsschnapper (wenn vorhanden) ist nicht beschädigt oder korrodiert und funktioniert ordnungsgemäß.
- Keine Teile oder Befestigungen der Plattform (wenn vorhanden) fehlen und Plattform ist nicht beschädigt oder korrodiert.

6. Reinigung

Verunreinigungen mit milder Seifenlauge und lauwarmen Wasser entfernen. Keine alkoholischen sowie schleifmittel- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden. Nicht mit Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger reinigen.

7. Entsorgung

Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen. Eine Wiederverwertung ist einer Entsorgung vorzuziehen. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.

8. Technische Daten

Artikelnummer	966500_4	966500_5	966500_6
Länge	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Arbeitshöhe	3 m	3,25 m	3,5 m
Plattformhöhe	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Untere äußere Breite	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Holmbreite	50 mm		
Stufenzahl	4	5	6
Gewicht	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Artikelnummer	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Länge	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Arbeitshöhe	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Untere äußere Breite	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Stufenzahl inkl. Plattform	2x3	2x4	2x5
Gewicht	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Symbols and means of representation

 Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

Warning symbols	Meaning
 DANGER	Indicates a hazard which if not avoided will lead to death or serious injury.
 WARNING	Indicates a hazard which if not avoided may lead to death or serious injury.
 CAUTION	Indicates a hazard which if not avoided may lead to minor or moderate injury.

2. Safety

2.1. GROUPED SAFETY MESSAGES

 DANGER
Electrical hazard due to electrical equipment in the working area. Electric shock. ► Do not use a ladder in this area.
 WARNING
Risk of falling due to improper use. Loss of stability. ► Ensure stability before use.
 CAUTION
Crush hazard due to improper use. Crushing of limbs. ► When folding up, ensure that there are no limbs between the joints.

2.2. FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS ACCORDING TO EN 131-3

Check the ladder after delivery. Before each use, visually inspect the ladder for damage and safe use. Firmly hold onto the ladder when climbing and descending. When working, firmly hold onto the ladder or take other safety measures if this is not possible. When transporting the ladder, prevent damage, e.g. by lashing it down, and make sure it is secured/attached appropriately. Make sure that the ladder is suitable for the relevant use. A risk assessment must be carried out in the context of professional use, taking into account the legislation in the country of use. When positioning the ladder, take into account the risk of collisions, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Lock doors (but not emergency exits) and windows in the working area, if possible. If performing unavoidable work under electric voltage, use non-conductive ladder. When using outdoors, pay attention to the wind. If a ladder is supplied with stabilisation cross beams and these cross beams should be fitted before the first use by the user, this must be stated on the ladder and in the instructions for use. Use a ladder only with a system to prevent splay inserted. Do not place the ladder on a dirty surface. Do not climb or descend the ladder when not looking. Avoid work that places lateral stress on ladders, e.g. drilling sideways through solid materials. Do not wear equipment that is heavy or bulky during use. Do not climb the ladder while wearing unsuitable shoes. Do not use the ladder if your physical abilities are restricted. Certain health conditions, medication consumption, alcohol or drug abuse can lead to a risk to safety when using the ladder. Do not stand on the ladder for too long without regular breaks (fatigue is a risk). Do not use in the event of contamination, e.g. by wet paint, dirt, oil or snow. Do not use the ladder outdoors in unfavourable weather conditions such as strong winds. Do not use the ladder to bridge gaps. Do not change the design of the ladder. Do not move the ladder while standing on it. Stepladders may not be used as lean-to ladders unless they are designed to do so. Horizontal surfaces that are similar to but not intended to be the platform of a stepladder (e.g. plastic work surface) must be clearly marked on the surface (if required by the design).

2.3. EXPLANATION OF PICTOGRAMS ACCORDING TO EN 131-3

	Warning, electrical hazard. Identify all risks posed by electrical equipment in the working area (e.g. high-voltage overhead cables).
	
	Warning, fall from the ladder.

	Ladder for professional use.
	
	Observe the maximum load capacity.
	Observe the maximum number of users.
	Fully open the ladder before use.
	Do not climb from the stepladder sideways onto another surface.
	Check the ladder after delivery. Before each use, visually inspect for damage and safe use. Do not use a damaged ladder.
	Avoid leaning out to the side.
	Do not use a ladder on an uneven or loose surface.
	Do not use the top two steps/rungs of a stepladder without a platform and hand/knee support as a standing surface. Valid for the Netherlands: Do not use the top three steps/rungs of a stepladder without a platform and hand/knee support as a standing surface. If these ladders are equipped with a hand/knee support of a height of at least 60 cm, measured from the top standing surface, and this is extended into the position of use, the ladders can be climbed to the maximum height.

3. Product description

Certified to DIN EN 131. The symbols used are described in more detail in these instructions or in DIN EN 131-3. The Industrial Health and Safety Regulations §5 provide that ladders may be used only for the intended work at a small range of heights for which the use of other equipment would not be reasonable. No liability shall be accepted for damage caused by use for which the device was not intended.

4. Transport and storage

Immediately on receipt check the product for damage in transport. Damaged products must not be installed or commissioned. Store in an enclosed dry room. Store only when dry. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. Note the storage temperature between 10°C and 20°C. Store the ladder so that it is protected from children playing and does not obstruct persons. If the ladder is to be permanently installed, make sure that it is not used by unauthorised persons.

5. Maintenance

The following visual and functional tests must be performed regularly:

- Stiles/rails (upright parts) are not bent, curved, twisted, dented, torn, corroded or rotten.
- Stiles/rails around the fixing points for other parts are in good condition.
- Fastenings (usually rivets, screws, bolts) are complete and not loose or corroded.
- Rungs/steps are complete and not loose, heavily worn, corroded or damaged.
- The joints between the front and back are not damaged, loose or corroded.
- Lock remains in the horizontal position, rear rails and corner stiffeners are complete and not bent, loose, corroded or damaged.

- Rung hooks are complete, not damaged, loose or corroded and can be hooked into the rungs properly.
- The guide arms are complete, not damaged, loose or corroded and grip correctly into the stile.
- Ladder feet/feet caps are complete and not loose, heavily worn, corroded or damaged.
- The entire ladder is free of contamination (e.g. dirt, paint, oil or grease).
- Snap fastener (if present) is not damaged or corroded and operates correctly.
- No parts or fastenings of the platform (if available) are missing and the platform is not damaged or corroded.

6. Cleaning

Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. Do not use alcoholic, abrasive or solvent-based cleaning agents. Do not clean using water jet or high-pressure cleaner.

7. Disposal

Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly. Re-use is preferable to disposal. Contact Hoffmann Group Customer Services.

8. Technical data

Article number	966500_4	966500_5	966500_6
Length	1.54 m	1.78 m	2.01 m
Working height	3 m	3.25 m	3.5 m
Platform height	0.93 m	1.17 m	1.4 m
Outer width at bottom	0.49 m	0.52 m	0.55 m
Stile width	50 mm		
Number of steps	4	5	6
Weight	5.8 kg	6.9 kg	8 kg
Article number	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Length	0.69 m	0.93 m	1.16 m
Working height	2.25 m	2.5 m	2.75 m
Outer width at bottom	0.43 m	0.46 m	0.49 m
Number of steps incl. platform	2x3	2x4	2x5
Weight	5.4 kg	7.1 kg	8.8 kg

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Символи и средства за представяне

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

Предупредителни символи	Значение
 ОПАСНОСТ	Обозначава опасност, която води до смърт или сериозно нараняване, ако не бъде избегната.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначава опасност, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не бъде избегната.
 ПОВИШЕНО	Обозначава опасност, която може да доведе до леко или средно нараняване, ако не бъде избегната.

2. Безопасност

2.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 ОПАСНОСТ

Електрическа опасност, свързана с електрическото оборудване в работната зона.

Токов удар.

► Не използвайте стълба в тази зона.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от падане поради неправилно използване.

Загуба на стабилност.

► Осигурете стабилност преди използване.

 ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Опасност от притискане поради неправилно използване.

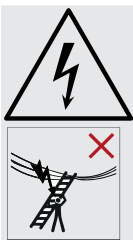
Притискане на крайниците.

► Краката и ръцете не бива да бъдат между ставите по време на сгъване.

2.2. ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В СЪОТВЕТСТВИЕ С EN 131-3

Проверете стълбата след доставката. Проверете визуално стълбата за повреди и слизате. Докато работите дръжте стълбата или вземете други мерки за безопасност. Когато транспортирате стълбата, пазете от повреди, например чрез привързване, и се уверете, че е правилно фиксирана/прикрепена. Уверете се, че стълбата е подходяща за конкретното приложение. В рамките на професионалната употреба трябва да се извърши оценка на риска, като се вземе предвид законодателството в страната на използване. Когато се поставя стълбата, трябва да внимавате за опасността от сблъсък, например с пешеходци, превозни средства или врати. Заклучете вратите (но не и аварийните изходи) и прозорците в работната зона, ако е възможно. За неизбежна работа под електрическо напрежение изолирани стълби. Следете вятъра, когато се използва на открито. Ако стълбата се доставя със стабилизиращи траверси и те трябва да бъдат монтирани от потребителя преди първото ползване, това трябва да бъде посочено на стълбата и в инструкцията за употреба. Използвайте стълбата само с поставен предпазителя против разтваряне. Не поставяйте стълбата върху замърсена основа. Не се качвайте или слизайте по стълбата с обърната глава. Избягвайте дейности, които създават странично натоварване на стълбата, например странично пробиване през в твърди материали. Не носете тежко или неудобно оборудване по време на използване. Не се качвайте по стълбата с неподходящи обувки. Не използвайте стълба при наличие на физически ограничения. Някои здравни състояния, употребата на лекарства, алкохол или наркотици могат да застрашат безопасността при използване на стълбата. Не стойте на стълбата твърде дълго без редовни прекъсвания (умората е риск). Не използвайте при замърсявания, например с мокра боя, замърсявания, масло или сняг. Не използвайте стълбата на открито при неблагоприятни метеорологични условия, например силен вятър. Не използвайте стълбата като мост. Не променяйте конструкцията на стълбата. Не движете стълбата, когато стоите върху нея. Стоящите стълби не бива да се използват като подпирни стълби, освен ако не са предвидени за тази цел. Хоризонталните повърхности, които приличат на платформата на стоящата стълба, но не са предназначени за това (например пластмасова работна поставка), трябва да бъдат ясно маркирани (ако това се изисква от конструкцията).

2.3. ОБЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ EN 131-3



Предупреждение, електрическа опасност. Обозначава всички рискове, свързани с електрическото оборудване в работната зона (например високоволтови въздушни електропроводи).



Предупреждение, падане от стълбата.



Стълба за професионална употреба.



Стълба за професионална употреба.



Спазвайте максималния полезен товар.



Спазвайте максималния брой използвачи.



Разтворете стълбата напълно преди използване.



Не слизайте странично от стълбата върху друга повърхност.



Проверете стълбата след доставката. Оглеждайте за повреди и безопасност преди всяко използване. Не използвайте повредени стълби.



Избягвайте протягането настрани.



Не използвайте стълбата върху неравна или несвързана повърхност.



Двете най-горни стъпала на стоящата стълба без платформа и приспособление за задържане на ръцете/колената, не използвайте като място за стоене. **Валидно за Нидерландия:** Не използвайте трите най-горни стъпала на стълбата като място за стоене без платформа и задържащо приспособление за ръцете/колената. Ако тези стълби разполагат с приспособление за задържане за ръцете/колената с височина най-малко 60 cm, измерена от най-високото място за стоене и са поставени в положение за използване, стълбата може да се изкачи до възможно най-високата височина.

3. Описание на продукта

Сертифицирана в съответствие с DIN EN 131. Използваните символи са описани по-подробно в това ръководство или в DIN EN 131-3. Стълби могат да се използват (съгласно Наредбата за безопасност на труда BetrSichV §5) само за извършване на предвидените за тях работи на малка височина, когато използването на друго работно оборудване не е оправдано. Не се поема отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.

4. Транспорт и съхранение

Проверете продукта за транспортни повреди веднага след получаване. Ако е повреден, не извършвайте монтаж или пускане в експлоатация. Съхранявайте в затворено, сухо помещение. Съхранявайте само в сухо състояние. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. Спазвайте температура на съхранение между 10 и 20°C. Съхранявайте стълбата по такъв начин, че да е защитена от играещи деца и да не представлява препятствие за хората. Ако стълбата е поставена за дълго време, трябва да се уверите, че няма да бъде използвана от неоторизирани лица.

5. Поддръжка

Следните визуални и функционални проверки трябва да се правят редовно:

- Краката/страните (изправените части) не са огънати, извити, усукани, вдлъбнати, напукани, корозирали или изгнили.
- Краката/страните около точките на закрепване за други части се намират в добро състояние.
- Всички крепежни елементи (обикновено нитове, винтове, болтове) са налице и не са разхлабени или корозирали.
- Всички стъпала са налице и не са разхлабени, силно износени, корозирали или повредени.
- Ставите между предната и задната страна не са повредени, разхлабени или корозирали.
- Заклучването остава в хоризонтално положение, всички задни шини и ъглови усилващи елементи са налице и не са огънати, разхлабени, корозирали или повредени.
- Всички куки на стъпалата са налице, не са повредени, разхлабени или корозирали и могат да бъдат правилно закачени на стъпалата.
- Всички направляващи скоби са налице, не са повредени, разхлабени или корозирали и захващат правилно крака.
- Всички капачки на краката на стълбата са налице и не са разхлабени, силно износени, корозирали или повредени.
- Цялата стълба не е замърсена (например с мръсотия, боя, масло или грес).
- Фиксаторът (ако има) не е повреден или корозирал и функционира правилно.
- Няма липсващи части или крепежните елементи на платформата (ако има такива) и платформата не е повредена или корозирала.

6. Почистване

Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. Не използвайте почистващи средства, съдържащи алкохол, абразиви или разтворители. Не почиствайте с водоструйка или уред за почистване с високо налягане.

7. Предаване за отпадъци

За компетентно предаване за отпадъци или рециклиране спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и изхвърлянето на отпадъци. Разделете металите, неметалите, композитните материали и спомагателните материали по вид и ги изхвърлете по екологичен начин. Рециклирането трябва да се предпочита пред изхвърлянето. Свържете се с отдела за обслужване на клиентите на Hoffmann Group.

8. Технически данни

Каталожен номер	966500_4	966500_5	966500_6
Дължина	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Работна височина	3 m	3,25 m	3,5 m
Височина на платформата	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Долна външна ширина	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Ширина на крака	50 mm		
Брой на стъпалата	4	5	6
Тегло	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Каталожен номер	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Дължина	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Работна височина	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Долна външна ширина	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Брой на стъпалата, включително платформата	2x3	2x4	2x5
Тегло	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Symboler og visninger

 Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

Advarselssymboler	Betydning
 FARE	Kendetegner en fare, der medfører død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
 ADVARSEL	Kendetegner en fare, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
 FORSIGTIG	Kendetegner en fare, der kan medføre lette eller mellemstore kvæstelser, hvis den ikke undgås.

2. Sikkerhed

2.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

FARE

Elektrisk fare på grund af elektrisk udstyr på arbejdspladsen.

Elektrisk stød.

- Brug ikke en stige i dette område.

ADVARSEL

Risiko for at falde ved forkert brug.

Tab af stabilitet.

- Sørg for stabilitet før brug.

FORSIGTIG

Fare for klemning ved ukorrekt anvendelse.

Knusning af lemmer.

- Når du klapper sammen, må der ikke være lemmer mellem leddene.

2.2. YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER IHT. EN 131-3

Kontrollér stigen efter levering. Før hver brug skal du visuelt inspicere stigen for skader og sikker brug. Hold godt fast ved opstigning og nedstigning på stigen. Hold fast ved arbejde på stigen, eller træf andre sikkerhedsforanstaltninger, hvis dette ikke er muligt. Undgå skader ved transport af stigen, f.eks. ved at surre den fast, og sørg for, at stigen er anbragt og fastgjort sikkert. Sørg for, at stigen egner sig til den pågældende opgave. Inden for rammerne af en erhvervmæssig anvendelse, skal der gennemføres en risikovurdering under hensyntagen til de lovmæssige bestemmelser i landet, hvor stigen anvendes. Når stigen bringes i stilling, skal man være opmærksom på risikoen for at kolliderer med f.eks. fodgængere, køretøjer eller døre. Lås om muligt døre (dog ikke nødudgange) og vinduer i arbejdsområdet. Brug ikke-ledende stiger ved arbejde under elektrisk spænding. Vær opmærksom på vind ved udendørs brug. Hvis en stige leveres med stabiliseringstraverser, og disse traverser skal monteres før første anvendelse af brugeren, skal dette angives på stigen og i brugervejledningen. Brug kun stiger, hvor spredesikringen er spændt ud. Stigen må ikke opstilles på en beskidt overflade. Stig ikke op eller ned ad stigen med ansigtet vendt væk. Undgå arbejder, der medfører en belastning fra siden på stigen, f.eks. at bore i fast materiale fra siden. Bær ikke tungt og uhelderligt udstyr ved anvendelse af stigen. Klatr ikke op ad en stige med uegnede sko. Stigen må ikke anvendes af mennesker med fysisk funktionsnedsættelse. Visse helbreds-mæssige tilstande, brug af medicin, alkohol- eller stofmisbrug kan medføre sikkerhedsrisici ved brug af stigen. Bliv ikke for længe på stigen uden regelmæssige pauser (træthed er en risiko). Må ikke anvendes, hvis der er urenheder, som f.eks. våd maling, snavs, olie eller sne. Brug ikke stigen ved ugunstige vejrforhold, f.eks. ved stærk vind. Brug ikke stigen som en bro. Stigens konstruktion må ikke ændres. Bevæg ikke stigen, mens der står en person på den. Trappestiger må ikke bruges som enkeltstiger, medmindre de er beregnet til det. Vandrette overflader, der ligner en trappestigeplatform, men ikke er beregnet til at være det (f.eks. en plastikbordplade), skal være tydeligt mærket på overfladen (hvis det kræves af konstruktionen).

2.3. FORKLARING PÅ PIKTOGRAMMER IHT. EN 131-3

	Advarsel, elektrisk fare. Identificer alle risici ved elektrisk udstyr i arbejdsområdet (f.eks. frie højspændingskabler).
	Advarsel, fald fra stigen.
	

	Stige til erhvervsbrug.
	
	Overhold den højest mulige nyttelast.
	Overhold det højest mulige antal brugere.
	Stigen skal åbnes helt før anvendelse.
	Du må ikke klatre sidelæns fra trappestigen til en anden overflade.
	Kontrollér stigen efter levering. Visuel inspektion for skader og sikker anvendelse før hver anvendelse. Beskadigede stiger må ikke anvendes.
	Brugeren skal undgå at læne sig ud til siden.
	Stigen må ikke anvendes på en ujævn eller løs overflade.
	De øverste to trin/forbindelser på en enkeltstige uden platform og holdeanordning til hånd/knæ må ikke bruges som ståflade. Gælder for Nederlandene: De øverste tre trin/forbindelser på en enkeltstige uden platform og holdeanordning til hånd/knæ må ikke bruges som ståflade. Hvis denne stige er monteret med en fastholdelsesanordning til hænder/knæ i en højde af mindst 60 cm målt fra den øverste ståflade, og er den trukket ud i brugsstilling, så kan stigen bestiges op til den højest mulige højde.

3. Produktbeskrivelse

Certificeret iht. DIN EN 131. De anvendte symboler er beskrevet nøjere i denne vejledning eller i DIN EN 131-3. Med stiger må der (i henhold til tysk bekendtgørelse om arbejdssikkerhed, BetrSichV, §5) kun udføres de fastsatte små arbejder i lav højde, som det ville være uforholdsmæssigt at udføre med andre arbejdsmidler. Der påtages intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse.

4. Transport og opbevaring

Produktet skal undersøges for transportskader direkte efter modtagelsen. Det må ikke monteres eller tages i drift i tilfælde af beskadigelser. Opbevares i et lukket og tørt rum. Må kun opbevares i tør tilstand. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds. Bemærk opbevaringstemperaturen mellem 10 og 20 °C. Opbevar stigen, så den er beskyttet mod legende børn og ikke er en hindring for personer. Ved permanent opstilling af stigen skal det sikres, at den ikke anvendes af uautoriserede personer.

5. Vedligeholdelse

Følgende visuelle og funktionelle kontroller skal udføres regelmæssigt:

- Vanger/ben (opretstående dele) er ikke er bøjedede, krummede, forvredne, bulede, revnede, korroderede eller rådne.
- Stativer/håndtag omkring fastgørelsespunkterne til andre dele er i god stand.
- Forankringer (normalt nitter, skruer, bolte) mangler ikke, sidder ikke løst og er ikke korroderede.
- Sprosser/trin mangler ikke og sidder ikke løst, er ikke kraftigt slidte, korroderede eller beskadigede.

- Led mellem for- og bagside er ikke beskadigede, sidder ikke løst, samt er ikke korroderede.
- Låsen forbliver i vandret position, bagerste skinner og hjørneafstivere er mangler ikke og er ikke bøje, løse, korroderede eller beskadigede.
- Sprosserøge mangler ikke, er ikke beskadigede, løse eller korroderede og kan hænges korrekt på sprosserne.
- Føringsbøjler mangler ikke, er ikke beskadigede, løse eller korroderede og holder korrekt fast i vangen.
- Stigefodder/fodkapper mangler ikke og sidder ikke løst, er ikke kraftigt slidte, korroderede eller beskadigede.
- Hele stigen er fri for urenheder (f.eks. snavs, maling, olie eller fedt).
- Låseklip (hvis de forefindes) er ikke beskadigede eller korroderede og fungerer korrekt.
- Der mangler ikke dele eller fastgørelser til platformen (hvis de forefindes), og platformen er ikke beskadiget eller korroderet.

6. Rengøring

Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunken vand. Der må ikke anvendes rengøringsmidler med alkohol, slibemidler eller opløsningsmidler. Må ikke rengøres med vandstråle eller højtryksrensere.

7. Bortskaffelse

Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis. En gevinding er at foretrække frem for en bortskaffelse. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.

8. Tekniske data

Artikelnummer	966500_4	966500_5	966500_6
Længde	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Arbejdshøjde	3 m	3,25 m	3,5 m
Platformshøjde	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Nederste udvendige bredde	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Vangebredde	50 mm		
Antal trin	4	5	6
Vægt	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Artikelnummer	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Længde	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Arbejdshøjde	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Nederste udvendige bredde	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Antal trin inkl. platform	2x3	2x4	2x5
Vægt	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Symbolit ja varoitukset



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

Varoitussymbolit	Merkitys
VAARA	Ilmoittaa vaarasta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.
VAROITUS	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
HUOMIO	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.

2. Turvallisuus

2.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



Työalueella olevien sähkölaitteiden aiheuttama sähköinen vaara.

Sähköisku.

► Älä käytä tikkaita tällaisella alueella.



Putoamisvaara virheellisen käytön vuoksi.

Seisomavakauden menetys.

► Varmista vakaus ennen käyttöä.



Puristumisvaara virheellisen käytön vuoksi.

Raajojen puristuminen.

► Kun tikkaat taitetaan kokoon, raajat eivät saa jäädä sen niveltä väliin.

2.2. MUITA TURVALLISUUSOHJEITA STANDARDIN EN 131-3 MUKAISESTI

Tarkista tikkaat toimituksen jälkeen. Tarkasta tikkaat silmämääräisesti aina ennen käyttöä vaurioiden varalta ja turvallisen käytön varmistamiseksi. Pidä hyvin kiinni tikkailla kiivetessäsi ja niiltä laskeutuessasi. Pidä kiinni tikkailla työskennellessäsi tai käytä muita suojaustoimenpiteitä, mikäli se ei ole mahdollista. Kun kuljetat tikkaita, estä niiden vahingoittuminen esimerkiksi kiinnittämällä ne ja varmista, että ne on kiinnitetty asianmukaisesti. Varmista, että tikkaat sopivat käyttötarkoitukseen. Ammattikäytön yhteydessä on suoritettava riskinarviointi ottaen huomioon käyttömaan lainsäädäntö. Kun tikkaat asetetaan paikoilleen, on otettava huomioon törmäysvaara esim. jalankulkijoiden, ajoneuvojen tai ovien kanssa. Lukitse työalueella olevat ovet (ei kuitenkaan varauksikäyntejä) ja ikkunat, mikäli mahdollista. Käytä sähköä johtamattomia tikkaita, jos töitä täytyy tehdä sähköjännitteen ollessa päällä. Ulkona käytettäessä on otettava huomioon tuuli. Jos tikkaiden mukana toimitetaan vakauttavat poikittuut, jotka käyttäjän on asennettava ennen ensimmäistä käyttökertaa, tämä on ilmoitettava tikkaissa ja käyttöohjeissa. Käytä tikkaita vain, kun turvalukko on paikallaan. Älä aseta tikkaita likaantuneelle alustalle. Älä kiipeä tikkaita ylös tai alas kasvot ulospäin. Vältä töitä, jotka kohdistavat tikkaisiin sivuttaisen kuormituksen, esim. sivuttainen poraaminen kiinteiden materiaalien läpi. Älä käytä raskaita tai hankalia varusteita käytön aikana. Älä nouse tikkailla soveltumattomilla kengillä. Älä käytä tikkaita, jos sinulla on fyysisiä rajoitteita. Tietyt terveydentilat, lääkitys, alkoholin tai huumeiden väärinkäyttö voivat vaarantaa turvallisuuden tikkailla käytettäessä. Älä oleskele tikkailla liian kauan ilman säännöllisiä taukoja (väsyminen on riski). Älä käytä tikkaita, jos ne ovat likaantuneet esim. märän maalin, lian, öljyn tai lumen vuoksi. Älä käytä tikkaita ulkona epäsuotuisissa sääolosuhteissa, esim. kovalla tuulella. Älä käytä tikkaita siltana. Älä muuta tikkaiden rakennetta. Älä liikuttele tikkaita, kun niillä seisotaan. Pystytikkaita ei saa käyttää nojatikkaina, paitsi kun ne on tarkoitettu sitä varten. Vaakasuurat pinnat, jotka muistuttavat seisovien tikkaiden tasannetta, mutta joita ei ole suunniteltu tähän tarkoitukseen (esim. muovinen työtaso), on merkittävä selkeästi (jos rakenne sitä edellyttää).

2.3. KUVAMERKKIEN SELITYS STANDARDIN EN 131-3 MUKAAN



Varoitus, sähköinen vaara. Selvitä kaikki työalueella olevien sähkölaitteiden aiheuttamat riskit (esim. korkeajännitteiset ilmajohdot).



Varoitus, tikkailta putoaminen.



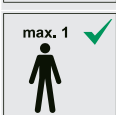
Varoitus, tikkailta putoaminen.



Tikkaat ammattikäyttöön.



Huomioi suurin mahdollinen kuorma.



Huomioi suurin mahdollinen käyttäjämäärä.



Avaa tikkaat kokonaan ennen käyttöä.



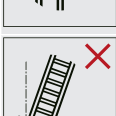
Älä siirry seisovilta tikkailta sivulle toiselle pinnalle.



Tarkista tikkaat toimituksen jälkeen. Tarkasta silmämääräisesti aina ennen käyttöä vaurioiden varalta ja turvallisen käytön varmistamiseksi. Älä käytä viallisia tikkaita.



Vältä kurkottamista sivusuuntaan.



Älä käytä tikkaita epätasaisella tai irtonaisella alustalla.



Älä käytä seisovien tikkaiden kahta ylintä puolaa/askelmaa seisoma-alustana ilman tasannetta ja käsien/polvien pitimä. **Voimassa Alankomaissa:** Älä käytä seisovien tikkaiden kolmea ylintä puolaa/askelmaa seisoma-alustana ilman tasannetta ja käsien/polvien pitimä. Jos nämä tikkaat on varustettu käsien/polvien pitimillä, joiden korkeus on vähintään 60 cm ylimmästä seisomatasasta mitattuna, ja ne on vedetty ulos käyttöasentoon, voidaan kiivetä tikkaiden ylimmälle tasolle.



3. Tuotekuvaus

Sertifioitu standardin DIN EN 131 mukaisesti. Käytettävät symbolit kuvataan tarkemmin tässä ohjeessa tai standardissa DIN EN 131-3. Tikkailla saa (työturvallisuusasetuksen BetrSichV 5 §:n mukaisesti) suorittaa vain siihen tarkoitettuja töitä vähäisessä määrin korkeuksissa, joissa muiden työvälineiden käyttö ei ole suhteellista. Käyttötarkoituksen vastaisen käytön aiheuttamia vahingoista ei oteta vastuuta.

4. Kuljetus ja säilytys

Tarkista välittömästi tuotteen vastaanottamisen jälkeen, onko siinä kuljetusvaurioita. Jos vaurioita löytyy, tuotetta ei saa asentaa eikä ottaa käyttöön. Säilytettävä suljetussa, kuivassa tilassa. Säilytä vain kuivina. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja liian lähellä. Säilytyslämpötila on 10–20 °C. Säilytä tikkaat niin, että ne ovat suojaassa leikkiviltä lapsilta eivätkä ole kenenkään esteenä. Jos tikkaat asetetaan paikoilleen pysyvästi, varmista, että asiattomat henkilöt eivät käytä niitä.

5. Huolto

Seuraavat silmämääräiset ja toiminnalliset tarkastukset on tehtävä säännöllisesti:

- Pystytuet/sivupuut (pystysuorat osat) eivät ole taipuneita, käyriä, vääntyneitä, kolhiintuneita, murtuneita, syöpyneitä tai ruostuneita.
- Pystytuet/sivupuut ovat hyvässä kunnossa muiden osien kiinnityskohtien ympärillä.
- Kaikki kiinnikkeet (tavallisesti nitit, ruuvit, pultit) ovat paikoillaan, eivätkä ne ole löystyneet tai syöpyneet.

- Kaikki puolat/askelmat ovat paikoillaan, eivätkä ne ole löystyneet, pahoin kuluneet, syöpyneet tai vaurioituneet.
- Etu- ja takapuolen väliset nivelet eivät ole vahingoittuneet, löystyneet tai syöpyneet.
- Vaaka-asentoon lukitus säilyy, kaikki takana olevat kiskot ja kulmavahvikkeet ovat paikoillaan, eivätkä ne ole vääntyneet, löystyneet, syöpyneet tai vaurioituneet.
- Kaikki askelmien koukut ovat paikoillaan eivätkä ne ole vaurioituneet, löystyneet tai syöpyneet, ja ne voidaan kiinnittää asianmukaisesti askelmiin.
- Kaikki ohjainkaaret ovat paikoillaan eivätkä ne ole vaurioituneet, löystyneet tai syöpyneet, ja ne kiinnittyvät asianmukaisesti runkoon.
- Kaikki tikkaiden jalat/jalkojen suojukset ovat paikoillaan, eivätkä ne ole löystyneet, pahoin kuluneet, syöpyneet tai vaurioituneet.
- Koko tikkaissa ei ole epäpuhtauksia (esim. likaa, maalia, öljyä tai rasvaa).
- Lukitussalpa (jos sellainen on) ei ole vaurioitunut tai syöpynyt ja toimii oikein.
- Tasanteesta (jos sellainen on) ei puutu osia tai kiinnikkeitä, eikä tasanne ole vaurioitunut tai syöpynyt.

6. Puhdistus

Poista lika miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Älä käytä alkoholia sekä hioma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita. Älä puhdistaa vesisuihkulla tai painepesurilla.

7. Hävittäminen

Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöstävällisellä tavalla. Kierrätys on parempaa kuin hävittäminen. Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.

8. Tekniset tiedot

Tuotenumero	966500_4	966500_5	966500_6
Pituus	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Työkorkeus	3 m	3,25 m	3,5 m
Tasanteen korkeus	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Ulkoleveys alapäässä	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Vaakapalkin leveys	50 mm		
Askelmien lukumäärä	4	5	6
Paino	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Tuotenumero	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Pituus	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Työkorkeus	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Ulkoleveys alapäässä	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Askelmien lukumäärä sis. tasanteen	2x3	2x4	2x5
Paino	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Symboles et représentations

 Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

Symboles d'avertissement	Signification
 DANGER	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves.
 AVERTISSEMENT	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

2. Sécurité

2.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Danger électrique dû aux équipements électriques dans la zone de travail.
Choc électrique.
► Ne pas utiliser l'échelle dans cette zone.



Risque de chute dû à une utilisation non conforme.
Perte de stabilité.
► Assurer la stabilité avant utilisation.



Risque d'écrasement dû à une utilisation non conforme.
Ecrasement des membres.
► Aucun membre ne peut se trouver entre les articulations pendant le repliage.

2.2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SUIVANT EN 131-3

Vérifier l'échelle après la livraison. Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel de l'échelle pour s'assurer de l'absence de dommages et garantir une utilisation en toute sécurité. Lors de la montée et de la descente, bien se tenir à l'échelle. Lors de travaux, bien se tenir à l'échelle ou, si cela n'est pas possible, prendre d'autres mesures de sécurité. Lors du transport de l'échelle, éviter tout dommage, par ex. dû à l'arrimage ; et s'assurer qu'elle est fixée/installée de façon appropriée. S'assurer que l'échelle est adaptée à l'usage approprié. Dans le cadre d'une utilisation professionnelle, il convient d'effectuer une analyse des risques conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation. Lors de la mise en place de l'échelle, veiller à éviter tout risque de collision, par ex. avec des piétons, des véhicules ou des portes. Verrouiller les portes (mais pas les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail, si possible. Pour les travaux inévitables sous tension électrique, ne pas utiliser d'échelles conductrices. En cas d'utilisation à l'extérieur, tenir compte du vent. Si une échelle est fournie avec des traverses de stabilisation et que celles-ci doivent être installées par l'utilisateur avant la première utilisation, cette opération doit être indiquée sur l'échelle et dans la notice d'utilisation. Utiliser l'échelle uniquement avec la sécurité d'écartement installée. Ne pas poser l'échelle sur une surface sale. Ne pas monter ou descendre de l'échelle en détournant le visage. Éviter les travaux exerçant une contrainte latérale sur les échelles, par ex. perçage latéral à travers des matériaux durs. Pendant l'utilisation, ne pas porter d'équipements lourds et peu maniables. Ne pas monter à l'échelle avec des chaussures inadéquates. Ne pas utiliser l'échelle en cas de limitations physiques. Certains états de santé, la prise de médicaments, la consommation d'alcool ou de drogues peuvent entraîner un risque pour la sécurité lors de l'utilisation de l'échelle. Ne pas rester trop longtemps sur l'échelle sans pauses régulières (risque de fatigue). Ne pas utiliser en cas de salissures, par ex. peinture humide, boue, huile ou neige. Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur en cas de conditions météorologiques défavorables, par ex. vent fort. Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle. Ne pas modifier la construction de l'échelle. Ne pas déplacer l'échelle lorsqu'une personne se trouve dessus. Les échelles pliantes ne peuvent pas être utilisées comme échelles d'appui, sauf si elles sont prévues pour cela. Les surfaces horizontales qui ressemblent à la plate-forme d'une échelle pliante mais qui ne sont pas conçues à cette fin (par ex., tablette de travail en plastique) doivent comporter un marquage clair sur leur surface (si la conception l'exige).

2.3. EXPLICATION DES PICTOGRAMMES SUIVANT EN 131-3



Avertissement, danger électrique. Identifier tous les risques dus à la présence d'équipements électriques dans la zone de travail (par ex., lignes électriques haute tension).

	Attention, chute de l'échelle.
	Echelle destinée à un usage professionnel.
	
	Respecter la charge utile maximale.
	Respecter le nombre maximum d'utilisateurs.
	Déployer complètement l'échelle avant utilisation.
	Ne pas passer d'une échelle pliante à une autre surface en sautant sur le côté.
	Vérifier l'échelle après la livraison. Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel pour s'assurer de l'absence de dommages et garantir une utilisation en toute sécurité. Ne pas utiliser une échelle si elle est endommagée.
	Éviter de se pencher sur le côté.
	Ne pas utiliser l'échelle sur une surface irrégulière ou meuble.
	Ne pas se tenir sur les deux marches/échelons supérieurs d'une échelle pliante sans plate-forme ni dispositif de retenue pour la main/le genou. Valable pour les Pays-Bas : ne pas se tenir sur les trois marches/échelons supérieurs d'une échelle pliante sans plate-forme ni dispositif de retenue pour la main/le genou. Si ces échelles sont équipées d'un dispositif de retenue pour la main/le genou d'une hauteur minimum de 60 cm, mesurée à partir de la surface d'appui la plus haute, et si ce dispositif est déployé en position d'utilisation, il est possible de monter à l'échelle à la hauteur maximum.

3. Description du produit

Certification suivant DIN EN 131. Les symboles utilisés sont décrits plus en détail dans ces instructions ou dans la norme DIN EN 131-3. Les échelles ne peuvent (suivant le règlement sur la sécurité du travail BetrSichV, art. 5) être utilisées que pour les travaux de moindre importance en hauteur prévus à cette fin, pour lesquels l'utilisation d'autres équipements n'est pas proportionnée. Aucune responsabilité n'est assumée quant aux dégâts occasionnés par un usage non conforme.

4. Transport et stockage

Vérifier immédiatement après réception que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de dommages, ne pas procéder à l'installation ni à la mise en service. Stocker dans un endroit sec et fermé. Stocker uniquement à l'état sec. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté. Respecter une température de stockage comprise entre 10 et 20 °C. Ranger l'échelle de manière à la protéger d'enfants en train de jouer et à ne gêner personne. En cas d'installation permanente de l'échelle, s'assurer qu'elle ne puisse pas être utilisée par des personnes non autorisées.

5. Entretien

Les contrôles visuels et fonctionnels suivants doivent être effectués régulièrement :

- Les montants/longerons (parties verticales) ne sont pas déformés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ni pourris.
- Les montants/longerons autour des points de fixation des autres pièces sont en bon état.
- Les fixations (généralement, rivets, vis et boulons) sont toutes présentes et ne sont pas desserrées ni corrodées.
- Les échelons/marches sont tous présents et ne sont pas desserrés, fortement usés, corrodés ni endommagés.
- Les articulations entre l'avant et l'arrière ne sont pas endommagées, desserrées ni corrodées.
- Le verrouillage en position horizontale reste en place, les rails arrière et les raidisseurs d'angle sont tous présents et ne sont pas déformés, desserrés, corrodés ni endommagés.
- Les crochets des échelons sont tous présents et ne sont pas endommagés, desserrés ni corrodés, et peuvent être correctement accrochés aux échelons.
- Les barres de guidage sont toutes présentes et ne sont pas endommagées, desserrées ni corrodées, et s'engagent correctement dans le montant.
- Les pieds/capuchons sont tous présents et ne sont pas desserrés, fortement usés, corrodés ni endommagés.
- L'échelle complète est exempte de salissures (par ex. saletés, peinture, huile ou graisse).
- Le loqueteau de verrouillage (le cas échéant) n'est pas endommagé ni corrodé et fonctionne correctement.
- Il ne manque aucune pièce ou fixation au niveau de la plate-forme (le cas échéant) et la plate-forme n'est pas endommagée ni corrodée.

6. Nettoyage

Éliminer les salissures à l'aide d'une solution savonneuse douce et de l'eau tiède. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, des abrasifs ou des solvants. Ne pas nettoyer au jet d'eau ou avec un nettoyeur haute pression.

7. Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Préférer le recyclage à la mise au rebut. Contacter le service clientèle de Hoffmann Group.

8. Caractéristiques techniques

Code article	966500_4	966500_5	966500_6
Longueur	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Hauteur de travail	3 m	3,25 m	3,5 m
Hauteur plate-forme	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Amplitude au sol	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Largeur montant	50 mm		
Nombre de marches	4	5	6
Poids	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Code article	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Longueur	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Hauteur de travail	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Amplitude au sol	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Nombre de marches, plate-forme comprise	2x3	2x4	2x5
Poids	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Simboli e mezzi di rappresentazione



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

Simboli di avvertimento	Significato
PERICOLO	Indica un pericolo che causa morte o lesioni gravi se non viene evitato.
AVVERTENZA	Indica un pericolo che può causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.
ATTENZIONE	Indica un pericolo che può causare lesioni lievi o di media entità se non viene evitato.

2. Sicurezza

2.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

PERICOLO

Rischi elettrici dovuti alle apparecchiature presenti nell'area di lavoro.

Scossa elettrica.

► Non utilizzare la scala in quest'area.

AVVERTENZA

Rischio di caduta in caso di uso improprio.

Perdita di stabilità.

► Assicurarsi che la scala sia stabile prima dell'uso.

ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento in caso di utilizzo improprio.

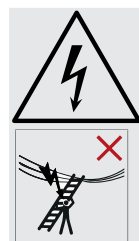
Schiacciamento degli arti.

► Durante la fase di ripiegamento della scala, non lasciare gli arti posizionati tra gli snodi.

2.2. ULTERIORI INDICAZIONI DI SICUREZZA SECONDO LA NORMA EN 131-3

Controllare la scala dopo che è stata consegnata. Prima di ogni utilizzo, controllare che la scala non sia danneggiata e che funzioni in modo sicuro. Durante la salita e la discesa, tenere saldamente la scala con entrambe le mani. Quando si eseguono dei lavori sulla scala, tenersi saldamente; nel caso in cui non fosse possibile, adottare ulteriori precauzioni. Evitare di danneggiare la scala durante il trasporto (ad es. legandola stretta) e assicurarsi che sia fissata in modo appropriato. Assicurarsi che la scala sia idonea all'utilizzo previsto. In caso di utilizzo in ambito professionale, è necessario eseguire una valutazione dei rischi nel rispetto delle norme di legge vigenti nel paese di utilizzo. Quando si posiziona la scala, assicurarsi che non sia d'intralcio a pedoni, veicoli o porte. Possibilmente, chiudere le porte (tranne le uscite di emergenza) e le finestre presenti nell'area di lavoro. Nel caso in cui si debbano eseguire lavori sotto tensione elettrica, usare scale non conduttrici. Fare attenzione al vento quando si usa all'aperto. Se una scala viene fornita insieme alle traverse di stabilizzazione, queste ultime devono essere montate dall'utente prima del primo utilizzo. Tale specifica deve essere indicata sulla scala e nelle istruzioni per l'uso. Utilizzare la scala solo con la sicura in posizione. Non posizionare la scala su una superficie sporca. Non salire o scendere dalla scala voltando il viso. Evitare di eseguire lavori che caricano un solo lato della scala, ad es. la foratura laterale con materiali rigidi. Mentre si utilizza una scala, non indossare attrezzature pesanti o ingombranti. Non salire sulla scala indossando scarpe inadatte. Non usare la scala se si hanno limitazioni fisiche. Utilizzare la scala solo in determinate condizioni di salute; in caso di assunzione di medicinali nonché consumo di alcol o droghe, può costituire un rischio per la sicurezza. Non rimanere sulla scala troppo a lungo senza prendersi una pausa (la stanchezza rappresenta un rischio effettivo). Non usare la scala se presenta impurità (ad es. vernice umida, sporco, olio o tracce di neve). Non usare la scala all'aperto in presenza di condizioni meteorologiche sfavorevoli (ad es. vento forte). Non usare la scala come ponte. Non modificare la struttura della scala. Non muovere la scala quando ci si trova sopra di essa. Non usare le scale a libro come se fossero scale d'appoggio, a meno che non siano appositamente progettate per tale scopo. Le superfici orizzontali che assomigliano alla piattaforma di una scala a libro ma non sono progettate per questo scopo (ad es. ripiano di lavoro in plastica) devono essere chiaramente specificate (se richiesto dal tipo di progetto).

2.3. SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI SECONDO LA NORMA EN 131-3



Attenzione, pericolo elettrico. Identificare tutti i rischi correlati alle apparecchiature elettriche presenti nell'area di lavoro (ad esempio, linee aeree ad alta tensione).



Attenzione, caduta dalla scala.



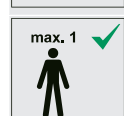
Scala per uso professionale.



Scala per uso domestico.



Rispettare il carico massimo possibile.



Rispettare il numero massimo possibile di utenti.



Aprire completamente la scala prima dell'uso.



Non scendere dalla scala a libro direttamente su un'altra superficie posta a lato.



Controllare la scala dopo che è stata consegnata. Prima di ogni utilizzo, controllare che la scala non sia danneggiata e che funzioni in modo sicuro. Non usare la scala se è danneggiata.



Non sporgersi lateralmente.



Non usare la scala su superfici irregolari o instabili.



Non usare i due gradini/pioli superiori di una scala a libro, sprovvista di piattaforma e supporti per mani/ginocchia, come superficie di appoggio. **Valido per i Paesi Bassi:** Non usare i tre gradini/pioli superiori di una scala a libro, sprovvista di piattaforma e supporti per mani/ginocchia, come superficie di appoggio. Se questa scala è dotata di un fermo per mani/ginocchia con un'altezza di almeno 60 cm (misurata dalla superficie di appoggio superiore) e risulta estesa in posizione di utilizzo, è concesso salirci fino alla massima altezza possibile.

3. Descrizione del prodotto

Certificazione DIN EN 131. Nelle presenti istruzioni (o nella norma DIN EN 131-3) viene fornita una descrizione completa e dettagliata dei simboli utilizzati. Ai sensi del § 5 della Direttiva tedesca sulla sicurezza nelle aziende (BetrSichV), le scale andrebbero usate solo per lavori di lieve entità a una certa altezza per i quali non è conveniente usare altri strumenti di lavoro. Si declina qualsiasi responsabilità per i danni causati da un uso non conforme.

4. Trasporto e stoccaggio

Una volta ricevuto il prodotto, assicurarsi che non vi siano danni dovuti al trasporto. In presenza di segni di danneggiamento, non effettuare il montaggio né la messa in funzione. Conservare in un luogo chiuso e asciutto. Conservare solo se asciutte. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia. Mantenere una temperatura di immagazzinamento compresa tra 10 e 20 °C. Riporre la scala in modo che non risulti un pericolo per i bambini e che non sia di ostacolo a nessuno. In caso di installazione in un luogo fisso, assicurarsi che la scala non venga utilizzata da persone non autorizzate.

5. Manutenzione

I seguenti controlli visivi e funzionali devono essere eseguiti regolarmente:

- I montanti/le gambe (componenti verticali) non devono risultare piegati, curvi, ritorti, ammaccati, spaccati, corrosi o arrugginiti.
- I montanti/le gambe devono essere in buone condizioni sui punti di fissaggio per gli altri componenti.
- Gli elementi di fissaggio (normalmente rivetti, viti, perni) devono essere presenti e non devono risultare allentati o corrosi.
- I pioli/gradini devono essere presenti e non devono risultare allentati, gravemente usurati, corrosi o danneggiati.
- Gli snodi tra la parte anteriore e quella posteriore non devono risultare danneggiati, allentati o corrosi.
- Il bloccaggio rimane in posizione orizzontale, le guide posteriori e i rinforzi angolari sono presenti e non sono piegati, allentati, corrosi o danneggiati.
- I ganci dei pioli sono presenti, non danneggiati, allentati o corrosi e possono essere agganciati correttamente a essi.
- Le staffe di guida sono complete, non danneggiate, allentate o corrosive e si innestano correttamente nel montante.
- I piedini/gommini devono essere presenti e non devono risultare allentati, gravemente usurati, corrosi o danneggiati.
- L'intera scala deve essere completamente priva di impurità (ad es. sporco, vernice, olio o grasso).
- Il fermo di blocco (se presente) non è danneggiato o corrosivo e funziona correttamente.
- Non devono mancare parti o elementi di fissaggio della piattaforma (se presente) e quest'ultima non deve risultare danneggiata o corrosa.

6. Pulizia

Rimuovere le impurità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Non usare detergenti alcolici, abrasivi o a base di solventi. Non pulire con getto d'acqua o idropulitrice.

7. Smaltimento

Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente. Prediligere il riciclaggio allo smaltimento. Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.

8. Dati tecnici

Codice articolo	966500_4	966500_5	966500_6
Lunghezza	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Altezza di lavoro	3 m	3,25 m	3,5 m
Altezza piattaforma	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Larghezza inferiore esterna	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Larghezza montanti	50 mm		
Numero di gradini	4	5	6
Peso	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Codice articolo	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Lunghezza	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Altezza di lavoro	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Larghezza inferiore esterna	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Numero di gradini (incl. piattaforma)	2x3	2x4	2x5
Peso	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Simboli i znakovlje

Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

Simboli upozorenja	Značenje
 OPASNOST	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.
 UPOZORENJE	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teških ozljeda.
 OPREZ	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda.

2. Sigurnost

2.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

OPASNOST

Električna opasnost uzrokovana električnom opremom u radnom području.
Strujni udar.

► Nemojte koristiti ljestve u ovom području.

UPOZORENJE

Rizik od pada zbog nepravilnog korištenja.

Gubitak stabilnosti.

► Osigurajte stabilnost ispred primjene

OPREZ

Opasnost od prignječenja zbog nestručnog rukovanja.

Gnječenje udova.

► Nemojte dopustiti da udovi budu između zglobova tijekom savijanja.

2.2. DODATNE SIGURNOSNE UPUTE U SKLADU S EN 131-3

Provjerite ljestve nakon isporuke. Prije svake uporabe vizualno provjerite jesu li ljestve neoštećene i sigurne. Čvrsto držite ljestve prilikom penjanja i silazjenja. Kada radite na ljestvama, držite ili poduzmite druge sigurnosne mjere ako to nije moguće. Transportirajte ljestve kako biste spriječili oštećenje, kao što je pritezanje, i provjerite jesu li pravilno pričvršćene/postavljene. Provjerite jesu li ljestve prikladne za primjenu. U kontekstu profesionalne uporabe, procjena rizika mora se provesti uzimajući u obzir zakonodavstvo u zemlji uporabe. Kada se ljestve postavljaju u položaj, budite svjesni opasnosti od sudara, kao što su pješaci, vozila ili vrata. Zaključajte vrata (ali ne izlaze u nuždi) i prozor u radnom području, ako je moguće. Za neizbježne radove pod električnim naponom koristite nevodljive ljestve. Promatrajte vjetar kada se koriste na otvorenom. Ako se ljestve isporučuju sa stabilizacijskim šipkama i te bi se trake trebale montirati prije nego ih korisnik prvi put koristi, to mora biti naznačeno na ljestvama i u korisničkom priručniku. Koristite ljestve samo s umetnutim osiguračem za proširenje. Nemojte montirati ljestve na kontaminirano tlo. Na ljestve se nemojte penjati niti skidati dok je lice okrenuto. Izbjegavajte radove koji uzrokuju bočno opterećenje na ljestvama, npr. bočno bušenje kroz krute materijale. Tijekom uporabe nemojte nositi tešku niti nezgrapnu opremu. Nemojte montirati ljestve u neodgovarajućim cipelama. Nemojte primjenjivati ljestve u slučaju fizičkih ograničenja. Određeni zdravstveni uvjeti, uporaba lijekova, alkohola ili zlorab uporaba droga mogu ugroziti sigurnost kada koristite ljestve. Nemojte predugo ostati na ljestvama bez redovitih prekida (umor je rizik). Nemojte ih koristiti ako ste kontaminirani, npr. vlažnom bojom, prljavštinom, uljem ili snijegom. Nemojte koristiti ljestve na otvorenom u nepovoljnim vremenskim uvjetima kao što su jaki vjetrovi. Nemojte koristiti ljestve kao most. Nemojte mijenjati dizajn uređaja ljestve. Nemojte se pomicati dok stojite na ljestvama. Stacionarne ljestve ne smiju se koristiti kao ljestve za slijetanje, osim ako su dizajnirane za tu svrhu. Vodoravne površine koje nalikuju platformi ljestvi, ali nisu namijenjene za njih (npr. plastični radni stalak) moraju biti jasno označene na površini (ako je to potrebno dizajnom).

2.3. OBJAŠNENJE PIKTOGRAMA PREMA EN 131-3

	Upozorenje, opasnost od strujnog udara. Identificirati sve rizike koje električna oprema predstavlja u radnom području (npr. visokonaponske nadzemne vodove).
	
	Upozorenje, pad s ljestvi.

	Ljestve za profesionalnu uporabu.
	
	Promatrajte najveću moguću nosivost.
	Obratite pažnju na najveći mogući broj korisnika.
	Prije uporabe potpuno otvorite ljestve.
	Nemojte silaziti s ljestvi na bilo koju drugu površinu sa strane.
	Provjerite ljestve nakon isporuke. Vizualni pregled oštećenja i sigurne uporabe prije svake uporabe. Nemojte koristiti oštećene ljestve.
	Izbjegavajte naginjanje u stranu.
	Nemojte koristiti ljestve na neravnim ili labavim površinama.
	Gornje dvije stepenice/prečke ljestvi bez platforme i potpore za ruke/koljena nemojte koristiti kao postolje. Vrijedi za Nizozemsku: Kao postolje nemojte koristiti prva tri koraka/prečke ljestvi bez platforme i potpore za ruke/koljena. Ako su ove ljestve opremljene postoljem za ruke/koljena s visinom od najmanje 60 cm od vrha postolja, a produžen je u položaju za korištenje, ljestve se može popeti na najvišu moguću visinu.

3. Opis proizvoda

Certificirano prema DIN EN 131. Korišteni simboli detaljnije su opisani u ovom priručniku ili u DIN EN 131-3. Ljestve se smiju koristiti (prema Pravilniku o sigurnosti na radu BetrSichV (članak 5.) samo za izvođenje radova na malim visinama na kojima upotreba druge radne opreme nije smislena. Ne prihvaća se odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom.

4. Transport i skladištenje

Odmah nakon zaprimanja proizvoda, provjerite postoje li oštećenja uzrokovana transportom. U slučaju oštećenja proizvod se ne smije montirati niti staviti u pogon. Skladištiti u zatvorenom, suhom prostoru. Skladištiti samo u suhom stanju. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine. Pridržavati se temperature skladištenja između 10 i 20 °C. Ljestve se pohranjuju na način da je zaštićen od dječje igre i da nema osoba s invaliditetom. Ako je ljestve trajno instaliran, provjerite ne koriste li ga neovlaštene osobe.

5. Održavanje

Sljedeći vizualni i funkcionalni testovi moraju se redovito provoditi:

- Držaci/noge (uspravni dijelovi) nisu savijeni, zakrivljeni, uvijeni, nakošeni, napuknuti, korodirani ili truli.
- Držaci/noge oko pričvršćujućih točaka za druge dijelove su u dobrom stanju.
- Pričvršćivači (obično zakovice, vijci, svornjaci) su potpuni i nisu labavi ni korodirani.
- Prečke/stepenice su kompletne i nisu labave, jako istrošene, korodirane ili oštećene.
- Spojevi između prednjeg i stražnjeg dijela nisu oštećeni, labavi ili korodirani.
- Zasun ostaje u vodoravnom položaju, stražnje vodilice i kutni ukrućeni dijelovi su potpuni i nisu savijeni, otpušteni, korodirani ili oštećeni.

- Kuke za zanošenje su kompletne, nisu oštećene, labave ili korodirane i mogu se pravilno zakačiti na prečke.
- Nosači za navođenje su dovršeni, nisu oštećeni, labavi ili korodirani te pravilno uključuju potpornje.
- Nožice ljestvi/kapice za stopala su potpune i ne labave, jako istrošene, korodirane ili oštećene.
- Cijeli ljestve nije onečišćen (npr. prljavština, boja, ulje ili mast).
- Vrata za blokiranje (ako su ugrađena) nisu oštećena ili korodirana i rade ispravno.
- Nema dijelova ili pričvršćivača platforme (ako ih ima) i platforma nije oštećena ili korodirana.

6. Čišćenje

Uklonite onečišćenja blagom otopinom sapuna u mlakoj vodi. Ne upotrebljavajte alkoholna sredstva za čišćenje, kao ni ona koja sadržavaju sredstva za brušenje i sredstva za otapanje. Ne čistiti mlazom vode ili visokotlačnim čistačem.

7. Odlaganje u otpad

Pridržavati se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojiti metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložiti ih na ekološki prihvatljiv način. Preporučuje se recikliranje opreme umjesto odlaganja u otpad. Kontaktirati korisničku podršku tvrtke Hoffmann Group.

8. Tehnički podaci

Broj artikla	966500_4	966500_5	966500_6
Duljina	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Radna visina	3 m	3,25 m	3,5 m
visina platforme	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Donja vanjska širina	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Širina nosača	50 mm		
Broj stepenica	4	5	6
Težina	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Broj artikla	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Duljina	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Radna visina	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Donja vanjska širina	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Broj stepenica uklj. platformu	2x3	2x4	2x5
Težina	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Simboliai ir vaizdavimo priemonės

Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykitės pasiekiamoje vietoje.

Įspėjimo simbolis	Reikšmė
 PAVOJUS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, sukels mirtį ar rimtų sužalojimų.
 ĮSPĖJIMAS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti mirtį ar rimtų sužalojimų.
 PERSPĖJIMAS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų.

2. Sauga

2.1. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS

PAVOJUS

Elektros pavojus dėl darbo vietoje esančios elektros įrangos.

Elektros srovės smūgis.

► Šioje srityje nenaudokite kopėčių.

ĮSPĖJIMAS

Rizika nukristi dėl netinkamo naudojimo.

Stabilumo praradimas.

► Prieš naudodami užtikrinkite stabilumą.

PERSPĖJIMAS

Prispaudimo pavojus dėl netinkamo naudojimo.

Galūnių prispaudimas.

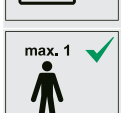
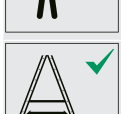
► Sulenkdami venkite laikyti galūnes tarp jungčių.

2.2. PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS PAGAL EN 131-3

Patikrinkite kopėčias po pristatymo. Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite, ar kopėčios nepažeistos ir, ar jas saugu naudoti. Lipdami aukštyn ir žemyn tvirtai laikykitės kopėčių. Dirbdami ant kopėčių tvirtai laikykitės, jei tai neįmanoma, imkitės kitų saugos priemonių. Gabendami kopėčias apsaugokite jas nuo sugadinimo, pvz., pritvirtinkite, ir užtikrinkite, kad jos būtų tinkamai pritvirtintos ir prisegtos. Įsitinkite, kad kopėčios yra tinkamos naudoti pagal paskirtį. Profesionaliam naudojimui būtina atlikti rizikos vertinimą, atsižvelgiant į naudojimo šalies teisinės nuostatas. Statydami kopėčias atkreipkite dėmesį į susidūrimo riziką, pvz., su pėsčiaisiais, transporto priemonėmis ar durimis. Jei įmanoma, užrakinkite darbo vietos duris (bet ne avarinius išėjimus) ir langus. Neišvengiamam darbui esant elektros įtampai naudokite kopėčias nelaidžias elektrai. Naudodami lauke, saugokitės vėjo. Jei kopėčios tiekiamos su stabilizuojačiais skersiniais, kuriuos naudotojas turi pritvirtinti prieš pirmą kartą naudodamas kopėčias, tai turi būti nurodyta ant kopėčių ir naudojimo instrukcijoje. Kopėčias naudokite tik su uždėta išskleidimo apsauga. Nestatykite kopėčių ant užteršto paviršiaus. Nelipkite ir nesileiskite kopėčiomis nusisukę veidu žemyn. Venkite darbų, dėl kurių kopėčios patiria šoninę apkrovą, pvz., šoninio gręžimo į kietas medžiagas. Naudojimo metu nesinėsiokite jokios sunkios ar nepatogios įrangos. Nelipkite kopėčiomis su netinkama avalyne. Nenaudokite kopėčių, jei turite fizinį apribojimą. Tam tikri sveikatos sutrikimai, vaistai, piktnaudžiavimas alkoholiu ar narkotinėmis medžiagomis gali kelti pavojų saugumui naudojantis kopėčiomis. Neužsibūkite ant kopėčių per ilgai be reguliarių pertraukų (galima nuovargio rizika). Jei užterštos, pvz., šlapiais dažais, purvu, alyva ar sniegu, nenaudokite. Nenaudokite kopėčių lauke esant nepalankioms oro sąlygoms, pvz., stipriam vėjui. Nenaudokite kopėčių kaip jungiamojo įtaiso. Nekeiskite kopėčių konstrukcijos. Stovėdami ant kopėčių jų nejudinkite. Skečiamųjų kopėčių negalima naudoti kaip atraminių kopėčių, išskyrus atvejus, kai jos yra tam skirtos. Horizontalūs paviršiai, kurie primena skečiamųjų kopėčių pakopos platformą, bet nėra tam skirti (pvz., plastikinė darbo lentyna), turi būti aiškiai pažymėti ant paviršiaus (jei to reikalaujama pagal projektą).

2.3. PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS PAGAL EN 131-3

	Įspėjimas, elektros pavojus. Nustatykite visus darbo zonoje esančių elektros įrenginių (pvz., aukštos įtampos oro linijų) keliamus pavojus.
	Įspėjimas, kritimas nuo kopėčių.

	Profesionaliam naudojimui skirtos kopėčios.
	
	Laikykitės didžiausios galimos naudingosios apkrovos.
	Laikykitės didžiausio galimo naudotojų skaičiaus.
	Prieš naudodami kopėčias jas visiškai išskleiskite.
	Nenusileiskite nuo skečiamųjų kopėčių ant kito paviršiaus šone.
	Patikrinkite kopėčias po pristatymo. Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite, ar nėra pažeidimų ir, ar saugu naudoti. Nenaudokite pažeistų kopėčių.
	Venkite palinkti į šoną.
	Nenaudokite kopėčių ant nelygaus ar neasfaltuoto paviršiaus.
	Nenaudokite dviejų viršutinių skečiamųjų kopėčių pakopų / skersinių be platformos ir atramos rankoms / keliams kaip stovimo paviršiaus. Galioja Nyderlanduose: Nenaudokite trijų viršutinių skečiamųjų kopėčių pakopų / skersinių be platformos ir atramos rankoms / keliams kaip stovimo paviršiaus. Jei šiose kopėčiose įrengta ne mažesnė kaip 60 cm aukščio rankų / kelių atrama, matuojant nuo viršutinės plokštumos, ir ji yra ištiesta naudojimo padėtyje, kopėčiomis galima užlipti į didžiausią įmanomą aukštį.

3. Produktbeschreibung

Sertifikuota pagal DIN EN 131. Naudojami simboliai išsamiau aprašyti šioje instrukcijoje arba standarte DIN EN 131-3. Kopėčios gali būti naudojamos (pagal darbuotojų saugos ir sveikatos įstatymą (BetrSichV) 5 straipsnį) tik numatytiems nedidelės apimties darbams aukštyje atlikti, kai kitų darbo priemonių naudojimas yra neproporcingas. Už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo, atsakomybė netaikoma.

4. Transportavimas ir sandėliavimas

Gavę gaminį, iš karto jį patikrinkite. Pažeidimo atveju gaminių negalima nei montuoti, nei pradėti eksploatuoti. Laikyti uždaroje sausoje patalpoje. Laikyti tik sausoje vietoje. Nelaikykite šalia šaldinamųjų, agresyvių cheminių medžiagų, tirpiklių, drėgmės ir nešvarumų. Laikymo temperatūra turi būti 10-20 °C. Laikykite kopėčias taip, kad jos būtų apsaugotos nuo žaidžiančių vaikų ir niekam netrukdytų. Jei kopėčios įrengtos stacionariai, užtikrinkite, kad jomis nesinaudotų pašaliniai asmenys.

5. Techninė priežiūra

Reguliariai turi būti atliekami šie vizualiniai ir funkciniai patikrinimai:

- Atramos / kojelės (vertikalios dalys) nėra sulenktos, išlenktos, susuktos, įlenktos, įtrūkusios, surūdijusios ar supuvusios.
- Kitų dalių tvirtinimo vietose esančios atramos / kojelės yra geros būklės.
- Tvirtinimo detalės (paprastai kniedės, varžtai, sraigčiai) yra sukomplektuotos ir nėra atsilaisvinusios ar surūdijusios.
- Skersiniai / pakopos yra sukomplektuoti ir nėra atsilaisvinę, smarkiai susidėvėję, surūdiję ar pažeisti.

- Priekinės ir galinės dalių jungtys nėra pažeistos, atsilaisvinusios ar surūdijusios.
- Užraktas išlieka horizontalioje padėtyje, galiniai bėgeliai ir kampų sutvirtinimai yra sukomplektuoti ir nėra sulenkti, atsilaisvinę, surūdiję ar pažeisti.
- Kabliai ant skersinių yra sukomplektuoti, nepažeisti, neatsipalaidavę ir nesurūdiję, juos galima tinkamai užkabinti ant skersinių.
- Kreipiamieji laikikliai yra sukomplektuoti, nepažeisti, neatsipalaidavę ar nesurūdiję ir tinkamai pritvirtinti prie atramos.
- Kopėčių kojos / kojų apsauginiai dangteliai yra sukomplektuoti ir nėra atsilaisvinę, smarkiai susidėvėję, surūdiję ar pažeisti.
- Kopėčios nėra pilnai užterštos (pvz., purvu, dažais, alyva ar tepalais).
- Užraktas (jei yra) nėra pažeistas ar surūdijęs ir tinkamai veikia.
- Netrūksta jokių platformos dalių ar tvirtinimo detalių (jei yra), platforma nėra pažeista ar surūdijusi.

6. Valymas

Nešvarumus pašalinkite švelniu muiluotu vandeniu ir drungnu vandeniu.

Nenaudokite valymo priemonių su spiritu bei šveitikliais arba tirpikliais. Nevalykite vandens srove ar aukšto slėgio plovimo įrenginiu.

7. Utilizavimas

Norėdami tinkamai pašalinti ar perdirbti, laikykitės nacionalinių ir regioninių aplinkos apsaugos ir utilizavimo taisyklių. Atskirkite metalus, nemetalus, kompozitus ir pagalbinės medžiagas pagal rūšis ir šalinkite aplinkai tinkamu būdu. Geriau perdirbti nei utilizuoti. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba.

8. Techniniai duomenys

Prekės kodas	966500_4	966500_5	966500_6
Ilgis	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Darbinis aukštis	3 m	3,25 m	3,5 m
Platformos aukštis	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Apatinis išorinis plotis	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Skersinių plotis	50 mm		
Pakopų skaičius	4	5	6
Svoris	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Prekės kodas	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Ilgis	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Darbinis aukštis	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Apatinis išorinis plotis	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Pakopų skaičius įskaičiuojant platformą	2x3	2x4	2x5
Svoris	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Symbolen en aanduidingsmiddelen

 Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

Waarschuwingssymbolen	Betekenis
 GEVAAR	Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg heeft als het niet wordt voorkomen.
 WAARSCHUWING	Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
 VOORZICHTIG	Duidt een gevaar aan, dat licht of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.

2. Veiligheid

2.1. BASISVEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

GEVAAR

Elektrisch gevaar door elektrische bedrijfsmiddelen in het werkgebied.

Elektrische schok.

- ▶ Ladder in dit gebied niet gebruiken.

WAARSCHUWING

Gevaar voor vallen door onjuist gebruik.

Verlies van stabiliteit.

- ▶ Stabiliteit vóór gebruik waarborgen.

VOORZICHTIG

Gevaar voor beknelling door onjuist gebruik.

Beknelling van de ledematen.

- ▶ Er mogen zich tijdens het inklappen geen ledematen tussen de scharnieren bevinden.

2.2. VERDERE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOLGENS EN 131-3

Ladder na levering controleren. Vóór elk gebruik een visuele controle van de ladder op beschadiging en veilig gebruik. Tijdens het klimmen en afdalen goed aan de ladder vasthouden. Tijdens werkzaamheden op de ladder deze vasthouden of andere voorzorgsmaatregelen nemen als dit niet mogelijk is. Beschadigingen bij het transport van de ladder voorkomen, bijvoorbeeld door de ladder vast te zetten, en ervoor zorgen dat deze op de juiste manier is bevestigd/aangebracht. Controleren of de ladder geschikt is voor de desbetreffende toepassing. In het kader van een beroepsmatig gebruik moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd met inachtneming van de wettelijke voorschriften in het land van gebruik. Bij het positioneren van de ladder moet worden gelet op het risico van botsingen met bijvoorbeeld voetgangers, voertuigen of deuren. Deuren (maar geen nooduitgangen) en ramen in het werkgebied indien mogelijk vergrendelen. Voor onvermijdelijke werkzaamheden onder elektrische spanning niet-geleidende ladders gebruiken. Op de wind letten bij gebruik buitenshuis. Als een ladder wordt geleverd met stabilisatietraversen en deze traversen vóór het eerste gebruik door de gebruiker moeten worden aangebracht, moet dit op de ladder en in de gebruiksaanwijzing worden aangegeven. Ladder alleen met geplaatste spreidbeveiliging gebruiken. Ladder niet op een verontreinigde ondergrond zetten. Ladder niet met afgewend gezicht op- of afklimmen. Werkzaamheden vermijden die een zijwaartse belasting van ladders veroorzaken, bijvoorbeeld zijwaarts boren door vast materiaal. Tijdens het gebruik geen zware of onpraktische uitrusting dragen. Ladder niet met ongeschikte schoenen beklimmen. Ladder niet gebruiken in geval van lichamelijke beperkingen. Bepaalde gezondheidsomstandigheden, het gebruik van medicijnen, alcohol of drugs kunnen de veiligheid bij het gebruik van de ladder in gevaar brengen. Niet te lang zonder regelmatige onderbrekingen op de ladder blijven (vermoeidheid is een risico). Niet gebruiken bij verontreiniging, bijvoorbeeld door natte verf, vuil, olie of sneeuw. Ladder niet buitenshuis gebruiken in ongunstige weersomstandigheden, bijvoorbeeld harde wind. Ladder niet als overbrugging gebruiken. Constructie van de ladder niet veranderen. De ladder niet bewegen terwijl u erop staat. Trapladders mogen niet als aanlegladders worden gebruikt, tenzij ze daarvoor zijn ontworpen. Horizontale oppervlakken die lijken op het platform van een trapladder, maar daar niet voor zijn ontworpen (bijv. afleghor van kunststof), moeten duidelijk op het oppervlak gemarkeerd zijn (als de constructie dit vereist).

2.3. VERKLARINGEN VAN DE PICTOGRAMMEN VOLGENS EN 131-3

	Waarschuwing, elektrisch gevaar. Alle door elektrische bedrijfsmiddelen in het werkgebied aanwezige risico's vaststellen (bijv. bovengrondse hoogspanningsleidingen).
	

	Waarschuwing, val van de ladder.
	Ladder voor beroepsmatig gebruik.
	
	Maximaal draagvermogen in acht nemen.
	Maximaal aantal gebruikers in acht nemen.
	Ladder vóór gebruik volledig openen.
	Niet vanaf de trapladder zijdelings overstappen naar een ander oppervlak.
	Ladder na levering controleren. Vóór elk gebruik een visuele controle op beschadiging en veilig gebruik. Geen beschadigde ladder gebruiken.
	Opzij leunen vermijden.
	Ladder niet op een oneffen of onstabiele ondergrond gebruiken.
	Bovenste twee treden/sporten van een trapladder zonder platform en steunvoorziening voor hand/knie niet gebruiken om op te staan. Geldig voor Nederland: Bovenste drie treden/sporten van een trapladder zonder platform en steunvoorziening voor hand/knie niet gebruiken om op te staan. Als deze ladder is uitgerust met een steunvoorziening voor hand/knie met een hoogte van minstens 60 cm, gemeten vanaf het bovenste standoppervlak, en deze steunvoorziening in gebruiksstand is uitgetrokken, kan de ladder tot de maximale hoogte worden beklimmen.

3. Productbeschrijving

Gecertificeerd volgens DIN EN 131. De gebruikte symbolen worden in deze gebruiksaanwijzing of in DIN EN 131-3 nader beschreven. Ladders mogen (conform de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening BetrSichV §5) alleen worden gebruikt voor kleinschalig werk op hoogten waarbij het gebruik van andere arbeidsmiddelen onevenredig is. Voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

4. Transport en opslag

Product onmiddellijk na ontvangst controleren op transportschade. Bij beschadiging mogen montage en ingebruikneming niet plaatsvinden. In een gesloten, droge ruimte opslaan. Alleen in droge toestand opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil. Opslagtemperatuur tussen 10 en 20 °C in acht nemen. De ladder zodanig opslaan dat deze beschermd is tegen spelende kinderen en dat personen niet worden gehinderd. Bij langdurige opstelling van de ladder moet ervoor worden gezorgd dat deze niet door onbevoegden wordt gebruikt.

5. Onderhoud

De volgende visuele en functionele controles moeten regelmatig worden uitgevoerd:

- Bomen/standers (rechtopstaande delen) zijn niet verbogen, kromgetrokken, verdraaid, gedeukt, gebarsen, gecorrodeerd of verrot.
- Bomen/standers rond de bevestigingspunten voor andere onderdelen bevinden zich in een goede toestand.
- Bevestigingen (doorgaans popnagels, schroeven, bouten) zijn voltallig, zitten niet los en zijn niet gecorrodeerd.
- Sporten/treden zijn voltallig, zitten niet los en zijn niet sterk versleten, gecorrodeerd of beschadigd.
- Scharnieren tussen de voor- en achterzijde zitten niet los en zijn niet beschadigd of gecorrodeerd.
- Vergrendeling blijft in horizontale stand, achterste rails en hoekverstevingen zijn voltallig, zitten niet los en zijn niet verbogen, gecorrodeerd of beschadigd.
- Sporthaken zijn voltallig, zitten niet los, zijn niet beschadigd of gecorrodeerd en kunnen correct op de sporten worden vastgehaakt.
- Geleidebeugels zijn voltallig, zitten niet los, zijn niet beschadigd of gecorrodeerd en grijpen correct in de boom.
- Voeten/voetkappen zijn voltallig, zitten niet los en zijn niet sterk versleten, gecorrodeerd of beschadigd.
- Gehele ladder is vrij van verontreiniging (bijv. vuil, verf, olie of vet).
- Vergrendelingslot (indien aanwezig) is niet beschadigd of gecorrodeerd en werkt correct.
- Geen onderdelen of bevestigingen van het platform (indien aanwezig) ontbreken en het platform is niet beschadigd of gecorrodeerd.

6. Reiniging

Verontreinigingen verwijderen met mild zeepsop en lauw water. Geen alcoholische middelen en schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken. Niet met een waterstraal of hogedrukreiniger reinigen.

7. Afvoer

Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvoer of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren. Hergebruik verdient de voorkeur boven afvoer. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.

8. Technische gegevens

Artikelnummer	966500_4	966500_5	966500_6
Lengte	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Werkhoogte	3 m	3,25 m	3,5 m
Platformhoogte	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Breedte aan de voet	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Boombreedte	50 mm		
Aantal treden	4	5	6
Gewicht	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Artikelnummer	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Lengte	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Werkhoogte	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Breedte aan de voet	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Aantal treden incl. platform	2x3	2x4	2x5
Gewicht	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Symboler og visningsmidler

Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

Varselsymboler	Betydning
 FARE	Identifiserer en fare som fører til død eller alvorlig skade hvis den ikke unngås.
 ADVARSEL	Identifiserer en fare som kan føre til død eller alvorlig skade hvis den ikke unngås.
 FORSIKTIG	Kjennemerker en fare som kan føre til lite eller middels alvorlige personskader dersom den ikke unngås.

2. Sikkerhet

2.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

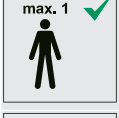
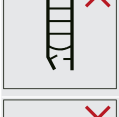
 FARE
Elektrisk fare forårsaket av elektrisk utstyr i arbeidsområdet. Elektrisk støt. ► Ikke bruk stiger i dette området.
 ADVARSEL
Risiko for å falle ned på grunn av feil bruk. Tap av stabilitet. ► Sørg for stabilitet før bruk.
 FORSIKTIG
Klemfare ved ukyndig bruk. Fare for å knuse legemsdeler. ► Ikke la noen legemsdeler være mellom leddene under sammenleggingen.

2.2. YTTERLIGERE SIKKERHETSHENVISNINGER I HENHOLD TIL EN 131-3

Kontroller stigen etter levering. Utfør en visuell kontroll av stigen med henblikk på skade og sikker bruk før hver bruk. Hold stigen fast når du klatrer opp og ned. Hold stigen fast når du arbeider, eller iverksett andre sikkerhetstiltak dersom dette ikke er mulig. Ved transport av stigen må du hindre skade, f.eks. ved å surre den fast og sørge for at den er riktig festet/montert. Sørg for at stigen er egnet til den aktuelle bruken. I forbindelse med yrkesmessig bruk må det foretas en risikovurdering som tar hensyn til lovgivningen i landet hvor utstyret er i bruk. Når du flytter stigen i posisjon, må du være oppmerksom på risikoen for kollisjon, for eksempel med fotgjengere, biler eller dører. Lås om mulig dører (men ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet. Når det er uunngåelig å utføre arbeid under elektrisk spenning, må det brukes ikke-ledende stiger. Vær oppmerksom på vinden ved bruk utendørs. Hvis en stige leveres med stabiliserende tverrstenger og disse tverrstengene skal installeres av brukeren før første bruk, må dette angis på stigen og i brukerhåndboken. Bruk bare stigen når ekspansjonssikringen er satt inn. Ikke plasser stigen på tilsmusset underlag. Ikke klatre opp eller ned på stigen med ansiktet vendt bort. Unngå arbeid som fører til sidebelastning på stiger, f.eks. boring gjennom faste materialer fra siden. Ikke bruk tungt eller uhåndterlig utstyr under bruk. Ikke klatre opp på stigen med uegnede sko. Ikke bruk stigen i tilfelle fysiske restriksjoner. Visse helsemessige forhold, bruk av legemidler, alkohol eller narkotikamisbruk kan sette sikkerheten i fare når du bruker stigen. Ikke opphold deg på stigen for lenge uten regelmessige avbrudd (tretthet er en risiko). Må ikke brukes ved tilsmussing, f.eks. med våt maling, smuss, olje eller snø. Ikke bruk stiger utendørs under ugunstige værforhold, for eksempel sterk vind. Ikke bruk stigen som overgang. Stigens konstruksjon skal ikke endres. Ikke beveg stigen mens du står på den. Trappestiger skal ikke brukes som enkel stige med mindre de er konstruert for dette formålet. Horisontale flater som ligner på plattformen til en trappestige, men som ikke er konstruert for det (f.eks. arbeidshyller i plast), skal være tydelig merket på flaten (hvis konstruksjonen krever det).

2.3. PIKTOGRAMFORKLARING I HENHOLD TIL EN 131-3

	Advarsel, elektrisk fare. Identifiser alle risikoer som elektrisk utstyr utgjør i arbeidsområdet (f.eks. høyspentledninger).
	
	Advarsel, fall fra stigen.

	Stige til yrkesmessig bruk.
	Overhold maks. nyttelast.
	Overhold maks. antall brukere.
	Åpne stigen helt før bruk.
	Ikke forlat trappestigen sidelengs til en annen flate.
	Kontroller stigen etter levering. Utfør en visuell kontroll med henblikk på skade og sikker bruk før hver bruk. Ikke bruk skadede stiger.
	Unngå å bøye deg ut til siden.
	Ikke bruk stigen på ujevnt eller løst underlag.
	De to øverste trinnene/sprossene på en trappestige uten plattform og hånd-/kne støtte skal ikke brukes som ståflate. Gyldig for Nederland: De tre øverste trinnene/sprossene på en trappestige uten plattform og hånd-/kne støtte skal ikke brukes som ståflate. Hvis disse stigenes er utstyrt med en hånd-/kne støtte med en høyde på minst 60 cm, målt fra øverste ståflate, og stigen er trukket ut til bruksstilling, kan det klatres opp til maks. høyde på den.

3. Produktbeskrivelse

Sertifisert i henhold til DIN EN 131. Symbolene som brukes er beskrevet mer detaljert i denne håndboken eller i DIN EN 131-3. Stiger skal (i henhold til forordningen om industriell sikkerhet, BetrSichV §5) bare brukes til å utføre arbeid i liten skala i høyden der bruk av annet arbeidsutstyr ikke er forholdsmessig. Intet ansvar er aksepteres for skade forårsaket av feil bruk.

4. Transport og lagring

Kontroller produktet straks etter at du har mottatt det for å se om det har transportskader. Ved skader skal ikke produktet monteres eller tas i drift. Skal lagres i lukkede, tørre rom. Skal kun lagres i tørr tilstand. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss. Legg merke til lagringstemperaturen mellom 10 og 20 °C. Oppbevar stigen på en slik måte at den er beskyttet mot barn som leker, og ikke er til hinder for personer. Hvis stigen er permanent installert, må du kontrollere at den ikke brukes av uautoriserte personer.

5. Vedlikehold

Følgende visuelle kontroller og funksjonskontroller skal utføres regelmessig:

- Stenger/ben (stående deler) må ikke være bøyd, buet, vridd, bulket, sprukket, korrodert eller råtnet.
- Stenger/ben rundt festepunktene for andre deler skal være i god stand.
- Festemidler (vanligvis nagler, skruer, bolter) er komplette og ikke løse eller korroderte.
- Sprosser/trinn er komplette og ikke løse, svært slitt, korroderte eller skadet.
- Ledd mellom forside og bakside er ikke skadet, løse eller korroderte.

- Låsen forblir i horisontal stilling, de bakre skinnene og avstivningene for hjørnene er komplette og ikke bøyd, løse, korroderte eller skadet.
- Sprossetroker er komplette, ikke skadet, løse eller korroderte og kan hektes forskriftsmessig på sprossene.
- Ledebøylerne er komplette, ikke skadet, løse eller korroderte, og de griper korrekt inn i stengene.
- Stigeføttene/fotkappene er komplette og ikke løse, svært slitt, korroderte eller skadet.
- Hele stigen er uten tilsmussing (f.eks. smuss, maling, olje eller fett).
- Smekklåsen (hvis montert) er ikke skadet eller korrodert og fungerer som den skal.
- Ingen deler eller festemidler på plattformen (hvis for hånden) mangler, og plattformen er ikke skadet eller korrodert.

6. Rengjøring

Fjern smuss med mildt såpevann og lunkent vann. Ikke bruk alkoholbaserte eller slipemiddel- eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Ikke rengjør med vannstråle eller høytrykksspyler.

7. Avfallsbehandling

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og kasser eller resirkuler på forskriftsmessig måte. Metaller, metaller, komposittmaterialer og tilsetningsstoffer må sorteres etter type og kasseres på en miljøvennlig måte. Gjenbruk foretrekkes før kassering. Kontakt kundeservice i Hoffmann Group.

8. Tekniske data

Artikkelnummer	966500_4	966500_5	966500_6
Lengde	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Arbeidshøyde	3 m	3,25 m	3,5 m
Plattformhøyde	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Nedre ytre bredde	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Stangbredde	50 mm		
Antall trinn	4	5	6
Vekt	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Artikkelnummer	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Lengde	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Arbeidshøyde	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Nedre ytre bredde	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Antall trinn inkl. plattform	2x3	2x4	2x5
Vekt	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Symbole i środki prezentacji informacji

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

Symbole ostrzegawcze	Znaczenie
 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Informuje o zagrożeniu, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
 OSTRZEŻENIE	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
 PRZESTROGA	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować średnie lub lekkie obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.

2. Bezpieczeństwo

2.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie elektryczne stwarzane przez elektryczne środki eksploatacyjne w obszarze roboczym.

Porażenie prądem.

- ▶ Nie korzystać z drabiny w tym obszarze.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko upadku wskutek nieprawidłowego użytkowania.

Utrata stabilności.

- ▶ Zapewnić stabilność przed użyciem.

PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia wskutek nieprawidłowego użytkowania.

Zmiążdżenie kończyn.

- ▶ Podczas składania między przegubami nie mogą znajdować się żadne kończyny.

2.2. DALSZE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ZGODNE Z NORMĄ EN 131-3

Drabinę należy sprawdzić po dostarczeniu. Przed każdym użyciem należy skontrolować wzrokowo drabinę pod kątem uszkodzeń i bezpiecznego użytkowania. Przy wchodzeniu i schodzeniu należy mocno trzymać się drabiny. Podczas prac na drabinie należy się jej mocno trzymać rękami, a gdy nie jest to możliwe, zastosować inne środki bezpieczeństwa. Podczas transportu drabiny należy zapobiegać uszkodzeniom, np. poprzez odpowiednie mocowanie; upewnić się, że jest ona odpowiednio przymocowana/zabezpieczona. Upewnić się, że drabina nadaje się do wybranego zastosowania. W ramach zawodowego użytkowania przeprowadzić ocenę ryzyka z uwzględnieniem przepisów prawnych obowiązujących w kraju zastosowania. Przy ustawianiu drabiny należy uwzględnić ryzyko kolizji, na przykład z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. W miarę możliwości należy zablokować drzwi (ale nie wyjścia ewakuacyjne) oraz okna w obszarze roboczym. Jeżeli praca pod napięciem elektrycznym jest niemożliwa do uniknięcia, nie używać drabin przewodzących prąd. W przypadku stosowania na zewnątrz uwzględnić wiatr. Jeśli drabina jest dostarczana z poprzeczkami stabilizującymi, które użytkownik powinien zamocować przed pierwszym użyciem, należy to zaznaczyć na drabinie oraz w instrukcji użytkowania. Używać drabiny tylko z włożonym zabezpieczeniem przed rosznięciem. Nie rozstawiać drabiny na zanieczyszczonym podłożu. Nie wchodzić ani nie schodzić z odwróconą twarzą. Należy unikać prac powodujących obciążenia poprzeczne drabiny, np. wiercenie poprzecznych w materiałach pełnych. Podczas korzystania nie używać ciężkiego ani niepożądanego sprzętu. Nie wspinać się po drabinie w nieodpowiednim obuwie. Nie używać drabiny w przypadku występowania ograniczeń natury fizycznej. Niektóre warunki zdrowotne, przyjmowanie leków, nadużywanie alkoholu lub narkotyków mogą zagrażać bezpieczeństwu podczas korzystania z drabiny. Nie pozostawać na drabinie zbyt długo bez stosowania regularnych przerw (ryzyko zmęczenia). Nie używać drabiny na zewnątrz w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, np. przy silnym wietrze. Nie używać drabiny jako pomostu. Nie zmieniać konstrukcji drabiny. Nie przesuwając drabiny, stojąc na niej. Drabiny wolnostojące nie mogą być używane jako drabiny przystawne, o ile nie są do tego przeznaczone. Powierzchnie poziome, które są podobne do platformy drabiny wolnostojącej, lecz nie są przeznaczone do tego celu (np. półka robocza z tworzywa sztucznego), należy wyraźnie oznaczyć na powierzchni (jeżeli jest to konieczne ze względów konstrukcyjnych).

2.3. OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW ZGODNE Z NORMĄ EN 131-3

	Ostrzeżenie, zagrożenie elektryczne. Określić wszystkie zagrożenia spowodowane przez sprzęt elektryczny w obszarze roboczym (np. napowietrzne linie wysokiego napięcia).
	

	Ostrzeżenie, upadek z drabiny.
	Drabina jest przeznaczona do użytku profesjonalnego.
	
	Przestrzegać maksymalnej nośności.
	Przestrzegać maksymalnej liczby użytkowników.
	Przed użyciem całkowicie rozłożyć drabinę.
	Nie schodzić z drabiny wolnostojącej bokiem na inną powierzchnię.
	Drabinę należy sprawdzić po dostarczeniu. Przed każdym użyciem skontrolować wzrokowo pod kątem uszkodzeń i bezpiecznego użytkowania. Nie używać uszkodzonych drabin.
	Unikać przechyłów w bok.
	Nie używać drabin na nierównym lub niestabilnym podłożu.
	Nie używać dwóch górnych stopni/szczelbi drabiny wolnostojącej bez platformy i urządzenia przytrzymującego dłoń/kolano jako podestu. Dotyczy Holandii: Nie używać trzech górnych stopni/szczelbi drabiny wolnostojącej bez platformy i urządzenia przytrzymującego dłoń/kolano jako podestu. Jeśli drabiny te są wyposażone w urządzenie przytrzymujące dłoń/kolano o wysokości co najmniej 60 cm mierzonej od najwyższej powierzchni podstawy, które jest wysunięte do pozycji użytkowej, można wspiąć się na drabinę do maksymalnej wysokości.

3. Opis produktu

Certyfikat zgodny z normą DIN EN 131. Stosowane symbole są opisane bardziej szczegółowo w niniejszej instrukcji lub w normie DIN EN 131-3. Przy użyciu drabin mogą być wykonywane (zgodnie z niemieckim rozporządzeniem o bezpieczeństwie pracy BetrSichV §5) wyłącznie określone prace, których zakres jest niewielki i które przeprowadzane są na wysokościach, w przypadku których użycie innego sprzętu byłoby nieproporcjonalne do sytuacji. Za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem nie ponosi się odpowiedzialności.

4. Transport i magazynowanie

Natychmiast po otrzymaniu produktu skontrolować go pod kątem uszkodzeń transportowych. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno przeprowadzać montażu ani uruchomienia. Przechowywać w zamkniętym, suchym pomieszczeniu. Magazynować wyłącznie po wyschnięciu. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu. Temperatura przechowywania w zakresie od 10 do 20°C. Przechowywać drabinę w taki sposób, aby była chroniona przed dziećmi bawiącymi się i nie utrudniała działania osobom dorosłym. Jeśli drabina jest rozstawiona na stałe, należy upewnić się, że nie jest używana przez osoby nieupoważnione.

5. Konserwacja

Należy regularnie przeprowadzać następujące kontrole wzrokowe i kontrole działania:

- Sprawdzić, czy słupki/ramiona (części wystające) nie są wygięte, zgniecione, odwrócone, wgniecione, zarysowane, zardzewiałe lub zbutwiałe.
- Sprawdzić, czy słupki/ramiona wokół punktów mocowania innych części są w dobrym stanie.
- Sprawdzić, czy nie brakuje mocowań (zazwyczaj nitów, śrub, trzpieni) oraz czy nie są one poluzowane lub zardzewiałe.
- Sprawdzić, czy nie brakuje szczelbi/stopni oraz czy nie są one poluzowane, silnie zużyte, zardzewiałe lub uszkodzone.
- Sprawdzić, czy przeguby pomiędzy przednią a tylną częścią nie są uszkodzone, poluzowane ani zardzewiałe.
- Sprawdzić, czy blokada pozostaje w położeniu poziomym, wszystkie tylne szyny i usztywnienia naroży są zamontowane i nie zginają się, są luźne, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdzić, czy nie brakuje haków szczelblowych, czy nie są uszkodzone, luźne ani skorodowane i czy można je prawidłowo zaczepić na szczelblach.
- Sprawdzić, czy nie brakuje uchwytów prowadzących, czy nie są uszkodzone, luźne lub skorodowane oraz czy są prawidłowo zaczepione w słupku.
- Sprawdzić, czy nie brakuje nóżek drabiny/nakładek na nóżki, oraz czy nie są one poluzowane, silnie zużyte, zardzewiałe lub uszkodzone.
- Sprawdzić, czy cała drabina jest wolna od zanieczyszczeń (np. brudu, farby, oleju lub smaru).
- Sprawdzić, czy zapadka blokująca (o ile występuje) nie jest uszkodzona lub skorodowana oraz czy działa prawidłowo.
- Sprawdzić, czy nie brakuje żadnych elementów lub mocowań platformy (o ile występuje) oraz czy platforma nie jest uszkodzona ani zardzewiała.

6. Czyszczenie

Zabrudzenia usuwać łagodnym roztworem wody z mydłem i letnią wodą. Nie stosować środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników. Nie czyścić strumieniem wody lub agregatem do mycia wysokociśnieniowego.

7. Utylizacja

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Ponowne wykorzystanie ma priorytet przed utylizacją. Skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Hoffmann Group.

8. Dane techniczne

Numer artykułu	966500_4	966500_5	966500_6
Długość	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Wysokość robocza	3 m	3,25 m	3,5 m
Wysokość platformy	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Dolna szerokość zewnętrzna	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Szerokość belki	50 mm		
Liczba stopni	4	5	6
Masa	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Numer artykułu	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Długość	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Wysokość robocza	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Dolna szerokość zewnętrzna	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Liczba stopni z platformą	2x3	2x4	2x5
Masa	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Símbolos e meios de representação



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

Símbolos de aviso	Significado
 PERIGO	Identifica um perigo que causa a morte ou ferimentos graves se não for evitado.
 AVISO	Identifica um perigo que pode causar a morte ou ferimentos graves se não for evitado.
 CUIDADO	Identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros ou de gravidade média se não for evitado.

2. Segurança

2.1. INSTRUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA



PERIGO

Perigo elétrico causado por equipamentos elétricos na área de trabalho.

Choque elétrico.

▶ Não utilizar escadas nesta área.



ATENÇÃO

Perigo de queda devido a utilização inadequada.

Perda de estabilidade.

▶ Assegurar a estabilidade antes da utilização.



CUIDADO

Perigo de esmagamento devido a utilização inadequada.

Esmagamento dos membros.

▶ Durante a dobragem não pode haver membros entre as articulações.

2.2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS CONFORME EN 131-3

Verificar a escada após o fornecimento. Inspeção visual da escada quanto a danos e utilização segura antes de cada utilização. Segurar firmemente a escada ao subir e descer. Segurar a escada durante o trabalho ou tomar outras medidas de segurança quando tal não for possível. Ao transportar a escada, evitar danos, p. ex. amarrando e assegurando-se de que está devidamente fixa/presa dessa forma. Assegurar que a escada é adequada para a respetiva utilização. No contexto de uma utilização profissional, deve ser efetuada uma avaliação de risco tendo em conta as disposições legais do país de utilização. Ao colocar a escada em posição, prestar atenção ao risco de colisão, p. ex. com peões, veículos ou portas. Trancar as portas (mas não as saídas de emergência) e as janelas na área de trabalho, se possível. Para trabalhos inevitáveis sob tensão elétrica, utilizar escadas não condutoras. Observar o vento em caso de utilização ao ar livre. Se uma escada for fornecida com barras transversais estabilizadoras e estas barras tiverem de ser instaladas pelo utilizador antes da primeira utilização, isto deve ser indicado na escada e no manual de instruções. Utilizar a escada apenas com a proteção contra afastamento colocada. Não colocar a escada numa superfície contaminada. Não subir nem descer a escada com o rosto virado. Evitar trabalhos que causem uma carga lateral em escadas, p. ex. perfuração lateral de materiais sólidos. Durante a utilização, não usar equipamento pesado ou complicado. Não subir a escada com sapatos inadequados. Não utilizar a escada em caso de restrições físicas. Determinadas condições de saúde, o consumo de medicamentos, álcool ou estupefacientes podem constituir um risco para a segurança de utilização da escada. Não permanecer na escada por muito tempo sem interrupções regulares (a fadiga é um risco). Não utilizar em caso de contaminação, p. ex. por tinta húmida, sujidade, óleo ou neve. Não utilizar a escada ao ar livre em condições climáticas adversas, como ventos fortes. Não utilizar a escada como ponte. Não alterar a construção da escada. Não mover a escada enquanto estiver alguém em cima da mesma. As escadas duplas não devem ser usadas como escadas de encosto, a menos que sejam concebidas para esse efeito. As superfícies horizontais que se assemelham à plataforma de uma escada, mas não foram concebidas para tal (p. ex. prateleira de plástico) devem estar claramente marcadas na superfície (se necessário em função do design).

2.3. EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS CONFORME EN 131-3



Aviso, perigo elétrico. Identificar todos os riscos associados aos equipamentos elétricos na área de trabalho (p. ex. linhas aéreas de alta tensão).



Aviso, queda da escada.



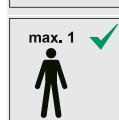
Escada para utilização profissional.



Respeitar a carga útil máxima possível.



Respeitar o número máximo possível de utilizadores.



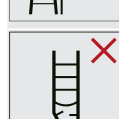
Abrir totalmente a escada antes da utilização.



Não sair da escada lateralmente para uma outra superfície.



Verificar a escada após o fornecimento. Inspeção visual quanto a danos e utilização segura antes de cada utilização. Não utilizar escadas danificadas.



Evitar inclinar-se para fora e para o lado.



Não utilizar a escada numa superfície irregular ou solta.



Não utilizar os dois níveis/degraus superiores de uma escada sem plataforma nem dispositivo de retenção para mão/joelho como superfície de apoio. **Válido para os Países Baixos:** Não utilizar os três níveis/degraus superiores de uma escada sem plataforma nem dispositivo de retenção para mão/joelho como superfície de apoio. Se esta escada estiver equipada com um dispositivo de retenção para mão/joelho com uma altura de pelo menos 60 cm, medida a partir da superfície de apoio superior, e estendida na posição de utilização, a escada pode ser subida até à altura máxima.



3. Descrição do produto

Certificação conforme DIN EN 131. Os símbolos utilizados são descritos mais detalhadamente neste manual ou na norma DIN EN 131-3. As escadas só podem ser utilizadas (de acordo com o regulamento de segurança industrial alemão, BetrSichV §5) para realizar trabalhos em pequena escala em altura nos casos em que a utilização de outros equipamentos de trabalho não é apropriada. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos causados por uma utilização inadequada.

4. Transporte e armazenamento

Verificar o produto imediatamente após receção quanto a danos de transporte. Em caso de danos, não pode ser feita uma montagem nem a colocação em funcionamento. Armazenar numa sala fechada e seca. Armazenar apenas em estado seco. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade. Anote a temperatura de armazenamento entre 10 e 20 °C. Armazenar a escada de forma a ficar protegida de crianças a brincar e não obstruir a passagem de pessoas. Em caso de armazenamento permanente da escada, assegurar que não é utilizada por pessoas não autorizadas.

5. Manutenção

As seguintes inspeções visuais e funcionais devem ser realizadas regularmente:

- As travessas/os braços (partes na vertical) não estão deformados, curvados, torcidos, amolgados, rachados, corroídos ou apodrecidos.
- As travessas/os braços à volta dos pontos de fixação para outras peças estão em boas condições.
- As fixações (geralmente rebites, parafusos, pinos) estão completas e não estão soltas ou corroídas.

- Os degraus/níveis estão completos e não estão soltos, fortemente desgastados, corroídos ou danificados.
- As articulações entre os lados dianteiro e traseiro não estão danificadas, soltas ou corroídas.
- O bloqueio permanece na posição horizontal, as calhas traseiras e os reforços dos cantos estão completos e não estão deformados, frouxos, corroídos ou danificados.
- Os ganchos dos degraus estão completos e não estão danificados, soltos ou corroídos e podem ser devidamente enganchados nos degraus.
- Os aros de guia estão completos e não estão danificados, soltos ou corroídos, e engatam devidamente na travessa.
- Os pés da escada/as capas dos pés estão completos e não estão soltos, fortemente desgastados, corroídos ou danificados.
- Toda a escada está livre de impurezas (p. ex. sujeidade, tinta, óleo ou massa).
- A trava de bloqueio (se existente) não está danificada ou corroída e está a funcionar devidamente.
- Não há peças ou fixações da plataforma (se existentes) em falta e a plataforma não está danificada ou corroída.

6. Limpeza

Remover as impurezas com uma solução de sabão suave e água morna. Não usar produtos de limpeza alcoólicos e que contenham abrasivos ou solventes. Não limpar com jato de água nem sob alta pressão.

7. Eliminação

Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para a eliminação ou a reciclagem adequada. Separar metais, não metais, compósitos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta. Deve dar-se preferência a uma reciclagem em vez de uma eliminação. Contactar o serviço ao cliente Hoffmann Group.

8. Dados técnicos

Número de artigo	966500_4	966500_5	966500_6
Comprimento	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Altura de trabalho	3 m	3,25 m	3,5 m
Altura da plataforma	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Largura inferior exterior	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Largura da longarina	50 mm		
Número de degraus	4	5	6
Peso	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Número de artigo	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Comprimento	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Altura de trabalho	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Largura inferior exterior	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Número de degraus incl. plataforma	2x3	2x4	2x5
Peso	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Simboluri și mijloace de reprezentare



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

Simboluri de avertizare	Semnificație
PERICOL	Marchează un pericol care provoacă decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.
AVERTISMENT	Marchează un pericol care poate provoca decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.
PRECAUȚIE	Marchează un pericol care poate provoca vătămare corporală minoră sau moderată, dacă nu este evitat.

2. Siguranță

2.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

PERICOL

Pericol electric cauzat de echipamente electrice din zona de lucru.
Șoc electric.

- ▶ Nu utilizați scara în această zonă.

AVERTISMENT

Risc de cădere din cauza utilizării necorespunzătoare.
Pierderea stabilității.

- ▶ Asigurați stabilitatea înainte de utilizare.

PRECAUȚIE

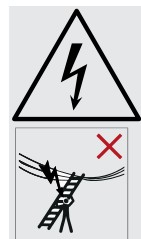
Pericol de strivire din cauza utilizării necorespunzătoare.
Strivirea membrelor.

- ▶ Nu puneți niciun membru între articulații în timpul plierii.

2.2. INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ ÎN CONFORMITATE CU EN 131-3

Verificați scara după livrare. Înainte de fiecare utilizare, inspectați vizual scara pentru eventuale deteriorări și pentru utilizarea sigură. Fixați bine scara când o urcați și o coborâți. Când efectuați lucrări pe scară, asigurați-vă stabilitatea sau luați alte măsuri de siguranță, dacă acest lucru nu este posibil. La transportarea scării, evitați deteriorarea acesteia, de exemplu prin legare, și asigurați-vă că scara este fixată/montată într-un mod corespunzător. Asigurați-vă că scara este corespunzătoare utilizării respective. În cadrul utilizării profesionale, trebuie să se efectueze o evaluarea a riscurilor, ținând în seamă prevederile legale din țara de utilizare a scării. Amplasarea scării trebuie să țină cont de riscul unei coliziuni cu trecători, vehicule sau uși. Când este posibil, blocați ușile (nu cele pentru ieșirea de urgență) și ferestrele din zona de lucru. În cazul în care nu pot fi evitate lucrările sub tensiune electrică, folosiți o scară fără neconducătoare. Atunci când utilizați scara în exterior, fiți atent la vânt. Dacă o scară este furnizată cu bare transversale de stabilizare și dacă aceste bare transversale trebuie montate de către utilizator înainte de prima utilizare, acest lucru trebuie indicat pe scară și în instrucțiunile de utilizare. Folosiți scara numai cu protecția împotriva împrăștiilor în poziție. Nu așezați scara pe o suprafață murdară. Nu urcați și nu coborâți scara cu fața întoarsă. Evitați lucrările care presupun o solicitare laterală a scării, cum ar fi activitățile laterale de găurire cu materiale solide. Nu cărați niciun echipament greu sau greu de manevrat în timpul utilizării. Nu urcați pe scară cu încălțăminte nepotrivite. Nu folosiți scara dacă aveți limitări fizice. Folosirea scării într-o anumită stare de sănătate, sub influența medicamentelor sau în urma abuzului de alcool ori de droguri poate fi periculoasă pentru siguranța utilizatorului. Nu lucrați pe scară prea mult timp fără pauze regulate (oboseala reprezintă un risc). Nu folosiți scara dacă aceasta prezintă urme de murdărie, cum ar fi vopsea proaspătă, murdărie, ulei sau zăpadă. Nu folosiți scara în aer liber în condiții meteorologice nefavorabile, cum ar fi vântul puternic. Nu folosiți scara ca dispozitiv de trecere. Nu modificați structura scării. Nu deplasați scara în timp ce o persoană se află pe ea. Nu este permisă folosirea scărilor cu articulație ca scări rezemate, cu excepția cazurilor în care primele sunt proiectate și pentru o astfel de utilizare. Suprafețele orizontale care seamănă cu platforma unei scări duble, dar care nu sunt concepute în acest scop (de exemplu, raft de lucru din plastic) trebuie să fie marcate în mod clar pe suprafață (în cazul în care acest lucru este necesar prin concept).

2.3. EXPLICAȚIE PICTOGRAMĂ ÎN CONFORMITATE CU EN 131-3



Avertizare, pericol electric. Identificați toate riscurile prezentate de echipamentele electrice din zona de lucru (de exemplu, linii aeriene de înaltă tensiune).



Avertizare, cădere de pe scară.



Scară pentru uz profesional.



Scară pentru uz profesional.



Respectați sarcina utilă maximă posibilă.



Respectați numărul maxim posibil de utilizatori.



Deschideți complet scara înainte de utilizare.



Nu coborâți lateral de pe scara dublă pe o altă suprafață.



Verificați scara după livrare. Înainte de fiecare utilizare, inspectați vizual eventualele deteriorări pentru o utilizare sigură. Nu folosiți scări cu defecte.



Evitați înclinarea înspre lateral.



Nu folosiți scara pe o suprafață denivelată sau instabilă.



Nu stați în picioare pe ultimele două trepte/traverse de sus ale unei scări fără platformă și fără dispozitiv de prindere pentru mâini/genunchi. **Valabil pentru Olanda:** Nu stați în picioare pe ultimele trei trepte/traverse de sus ale unei scări fără platformă și fără dispozitiv de prindere pentru mâini/genunchi. Dacă această scară este echipată cu un dispozitiv de prindere pentru mâini/genunchi cu o înălțime de cel puțin 60 cm, măsurată de la suprafața de sus, și dacă acesta este extins în poziția de utilizare, scara poate fi urcată la cea mai mare înălțime posibilă.

3. Descrierea produsului

Certificat conform DIN EN 131. Simbolurile utilizate sunt descrise mai detaliat în acest manual sau în DIN EN 131-3. Scările pot fi folosite (conform art. 5 din BetrSichV - ordonanța privind siguranța în domeniul industrial din Germania) doar pentru lucrări de mică anvergură, la înălțimi la care folosirea altor echipamente auxiliare de lucru este inadecvată. Pentru pagube provocate de utilizarea necorespunzătoare, nu ne asumăm nicio responsabilitate.

4. Transportul și depozitarea

Verificați produsul imediat după primire pentru semne de deteriorare în timpul transportului. În caz de deteriorare, nu poate fi făcută nicio asamblare sau punere în funcțiune. Depozitați într-o cameră închisă și uscată. Depozitați numai în stare uscată. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie. Rețineți temperatura de depozitare între 10 și 20 °C. Depozitați scara în așa fel încât să fie protejată împotriva copiilor care se joacă și să nu obstrucționeze pe nimeni. Când depozitați scara pentru o perioadă mai lungă, asigurați-vă că nu va fi utilizată de persoane neautorizate.

5. Întreținere

Următoarele verificări vizuale și funcționale trebuie efectuate în mod regulat:

- Verificați ca montanții/picioarele (elementele verticale) să nu fie îndoite, contorsionate, răsucite, lovite, fisurate, corodate sau putrede.
- Montanții/picioarele din jurul punctelor de fixare pentru alte piese să fie în stare bună.
- Elementele de fixare (în mod obișnuit, nituri, șuruburi, bolțuri) să nu lipsească, să nu fie slăbite și nici corodate.
- Spițele/treptele să nu lipsească, să nu fie prea uzate, corodate sau deteriorate.
- Articulațiile dintre partea anterioară și cea posterioară să nu fie deteriorate, slăbite sau corodate.
- Blocarea să rămână în poziție orizontală, șinele din spate și întăriturile de colț să fie complete și neîndoite, slăbite, corodate sau deteriorate.
- Cărligele de trepte să fie complete, nedeteriorate, slăbite sau corodate și pot fi agățate corect pe trepte.
- Suporturile de ghidare să fie complete, nedeteriorate, slăbite sau corodate și se cuplează corect în montanț.
- Picioarele scării/capacele picioarelor să nu lipsească, să nu fie prea uzate, corodate sau deteriorate.
- Scara să nu prezinte murdărie pe întreaga sa suprafață (de. ex., murdărie, vopsea, ulei sau grăsimi);
- Încuietoarea de blocare (dacă există) nu este deteriorată sau corodată și funcționează corect.
- Să nu lipsească nicio componentă și niciun element de fixare al platformei (dacă există) și ca platforma să nu fie deteriorată sau corodată.

6. Curățare

Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă caldă. Nu folosiți pentru curățare agenți pe bază de alcool, cu proprietăți abrazive sau cu conținut de solvenți. Nu se curăță cu jet de apă și nici cu curățător cu jet de înaltă presiune.

7. Eliminarea deșeurilor

Respectați prevederile naționale și pe cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul eliminării sau reciclării corecte a acestora. Separați metalele, nemetalele, materialele compozite și consumabilele și eliminați-le ecologic. Este preferată reciclarea în locul eliminării ca deșeu. Contactați Serviciul pentru clienți al Hoffmann Group.

8. Date tehnice

Cod articol	966500_4	966500_5	966500_6
Lungime	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Înălțime de lucru	3 m	3,25 m	3,5 m
Înălțime platformă	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Lățime inferioară, exterioară	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Lățimea montanțului	50 mm		
Număr de trepte	4	5	6
Greutate	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Cod articol	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Lungime	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Înălțime de lucru	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Lățime inferioară, exterioară	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Număr de trepte, incl. platformă	2x3	2x4	2x5
Greutate	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Symboler och återgivningssätt

Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

Varningssymboler	Innebörd
 FARA	Anger en risk som medför dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.
 VARNING	Anger en risk som kan medföra dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.
 OBSERVA	Anger en risk som kan medföra lätta eller måttliga kroppsskador om den inte undanröjs.

2. Säkerhet

2.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

 FARA
Elektrisk fara orsakad av elektrisk utrustning i arbetsområdet. Elektrisk stöt. ► Använd inte stegar i det här området.
 VARNING
Fallrisk på grund av felaktig användning. Förlust av stabilitet. ► Säkerställ stabilitet före användning.
 FÖRSIKTIGHET
Klämrisk på grund av osakkunnig hantering. Klämning av lemmarna. ► Låt inte några lemmar komma mellan lederna under hopfällningen.

2.2. YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER ENLIGT EN 131-3

Kontrollera stegen efter leverans. Kontrollera stegen visuellt efter skador och säker användning före varje användning. Håll dig noga fast när du stiger upp eller ned på stegen. Vid arbete på stegen måste du hålla fast dig eller, om detta inte är möjligt, vidta andra säkerhetsåtgärder. Förhindra skador vid transport av stegen, t.ex. genom att surra den, och se noga till att den är festsatt/uppställd på lämpligt sätt. Se noga till att stegen är lämplig för den avsedda användningen. Inom ramen för en yrkesmässig användning måste en riskanalys genomföras med hänsyn tagen till lagbestämmelserna i användningslandet. När stegen ställs i läge måste du vara uppmärksam på risken för kollision t.ex. med fotgängare, fordon eller dörrar. Lås om möjligt dörrar (men inte nödutgångar) och fönster i arbetsområdet. Använd icke-ledande stegar om arbeten under elektrisk spänning inte kan undvikas. Observera vinden vid användning utomhus. Om en stege levereras med stabiliseringstvärbalkar och dessa tvärbalkar ska installeras av användaren före första användning, måste detta stå på stegen och i bruksanvisningen. Använd endast stegen när expansionssäkringen är monterad. Ställ inte upp stegen på smutsigt underlag. Klättra inte på eller av stegen med ansiktet vänt bort. Undvik arbeten som medför sidobelastning av stegarna, t.ex. borring i sidled genom fasta material. Under användningen ska du inte bära utrustning som är tung och ohanterlig. Montera inte stegen med olämpliga skor. Använd inte stegen om du har fysiska begränsningar. Vissa hälsoomständigheter, medicinering, alkohol- eller drogmissbruk kan äventyra säkerheten vid användning av stegen. Stå inte kvar för länge på stegen (trötthet är en riskfaktor) utan regelbundna avbrott. Använd inte vid föroreningar, t.ex. våt färg, smuts, olja eller snö. Använd inte stegen utomhus vid ogynnsam väderlek, t.ex. kraftig vind. Använd inte stegen som en brygga. Andra inte stegens konstruktion. Förskjut inte stegen medan du står på den. Trappstegar får inte användas som anläggningsstegar om de inte är utformade för detta. Horisontella ytor som liknar plattformen på en trappstege men inte är avsedda för den (t.ex. plastarbetsställ) måste vara tydligt märkta på ytan (om konstruktionen kräver det).

2.3. FÖRKLARING AV PIKTOGRAM ENLIGT EN 131-3

	Varning, elektrisk fara. Identifiera alla risker med elektrisk utrustning i arbetsområdet (t.ex. högsämningsledningar).
	
	Varning, fall från stegen.

	Steg för yrkesmässig användning.
	Observera högsta möjliga nyttolast.
	Observera högsta möjliga antal användare.
	Öppna stegen helt före användning.
	Gå inte av trappstegen till någon annan yta på sidan om den.
	Kontrollera stegen efter leverans. Kontrollera visuellt efter skador och säker användning före varje användning. Använd inga skadade stegar.
	Undvik att luta dig ut i sidled.
	Använd inte stegen på ett ojämnt eller löst underlag.
	Stå inte på de två översta stegen/stegpinnarna i en trappstege utan plattform och hållaranordning för hand/knä. Gäller för Nederländerna: Stå inte på de tre översta stegen/stegpinnarna i en trappstege utan plattform och hållaranordning för hand/knä. Om denna stege är utrustad med en hållaranordning för hand/knä med en höjd på minst 60 cm från den övre ståytan och den övre ståytan är utdragen till användningsläge, kan du klättra på stegen till högsta möjliga höjd.

3. Produktbeskrivning

Certifierad enligt DIN EN 131. De symboler som används beskrivs närmare i den här anvisningen eller i DIN EN 131-3. Med stegar får (enligt driftsäkerhetsförordningen BetrSichV §5) för dessa avsedda arbeten med liten omfattning på hög höjd genomföras bara om användning av andra arbetshjälpmiddel inte är rimlig. Vi påtar oss inget ansvar för skador som orsakas av att stegarna används för ej avsett ändamål.

4. Transport och förvaring

Kontrollera omedelbart efter mottagningen att produkten inte har några transportskador. Om skador konstateras får montering eller idrifttagning inte ske. Förvara i ett slutet, torrt utrymme. Förvara endast i torrt tillstånd. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Lagringstemperaturen ska vara mellan 10 pch 20 °C. Stegarna ska lagras på ett sådant sätt att de skyddas från barn som leker och inte hindra några personer. Om en stege ställs upp långvarigt måste du se till att den inte kan användas av obehöriga personer.

5. Service

Följande visuella och funktionella kontroller ska utföras regelbundet:

- Sidoprofiler/skänklar (upprättstående delar) inte är böjda, krökta, vridna, buckliga, spruckna eller rostiga.
- Sidoprofiler/skänklar runt fästpunkterna för andra delar är i gott skick.
- Fästelementen (vanligen nitar, skruvar, bultar) inte saknas eller är korroderade.
- Stegpinnar/trappsteg inte saknas och inte är lösa, kraftigt slitna, korroderade eller skadade.
- Leder mellan fram- och baksidan inte är skadade, lösa eller korroderade.

- Spärren förblir i horisontellt läge, de bakre skenorna och hörnförstärkningarna är kompletta och inte böjda, lösa, korroderade eller skadade.
- Krokarna på stegpinnarna är kompletta, inte skadade, lösa eller korroderade och kan hakas fast ordentligt i stegpinnarna.
- Styrstängerna är kompletta, oskadade, lösa eller korroderade och griper i sidoprofilen på rätt sätt.
- Stegens fötter/fothåttor inte saknas och inte är lösa, kraftigt slitna, korroderade eller skadade.
- Hela stegen är fri från föroreningar (t.ex. smuts, färg, olja eller fett).
- Snäpplåset (om tillämpligt) är inte skadad eller korroderad och fungerar som den ska.
- Inga delar eller fästelement i plattformen (om tillämpligt) saknas och plattformen inte är skadad eller korroderad.

6. Rengöring

Avlägsna smuts med mild tvållösning och ljummet vatten. Använd inga alkohol-, slipmedels- eller lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel. Rengör inte med vattenstråle eller högtrycksvätt.

7. Avfallshantering

Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering eller återvinning. Separera metaller, icke-metaller, komposit och hjälpmaterial och omhänderta dem miljömässigt korrekt. Återvinning är att föredra framför avfallshantering. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.

8. Tekniska data

Artikelnummer	966500_4	966500_5	966500_6
Längd	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Arbetshöjd	3 m	3,25 m	3,5 m
Plattformshöjd	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Utvändig bredd längst ned	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Sidoprofilens bredd	50 mm		
Antal steg	4	5	6
Vikt	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Artikelnummer	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Längd	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Arbetshöjd	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Utvändig bredd längst ned	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Antal steg inkl. plattform	2x3	2x4	2x5
Vikt	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Symboly a zobrazovacie prostriedky

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

Výstražné symboly	Význam
 NEBEZPEČENSTVO	Označuje nebezpečenstvo, ktoré vedie k smrti alebo závažnému zraneniu, ak sa mu nepredíde.
 VAROVANIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k smrti alebo závažnému zraneniu, ak sa mu nepredíde.
 UPOZORNENIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

2. Bezpečnosť

2.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie elektrickým prúdom spôsobené elektrickými prevádzkovými prostriedkami v pracovnom priestore.

Zásah elektrickým prúdom.

► V tomto priestore rebrík nepoužívajte.

VAROVANIE

Riziko pádu pri neodbornom používaní.

Strata stability.

► Pred použitím zabezpečte stabilitu.

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo pomliaždenia pri neodbornej manipulácii.

Pomliaždenie končatín.

► Počas skladania sa medzi kĺbmi nesmú nachádzať žiadne končatiny.

2.2. ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PODĽA EN 131-3

Po dodaní rebrík skontrolujte. Pred každým použitím rebrík vizuálne skontrolujte, či neobsahuje poškodenia, a zabezpečte bezpečné používanie. Pri stúpaní a schádzaní sa pevne držte rebríka. Pri práci na rebríku sa pevne držte alebo zaveďte iné bezpečnostné opatrenia, ak to nie je možné. Pri presune rebríka dbajte na to, aby ste ho nepoškodili, napr. priviazaním, a uistite sa, že je riadne upevnený. Uistite sa, že rebrík je vhodný na konkrétne použitie. V súvislosti s profesionálnym používaním je potrebné vyhodnotiť riziko, pričom sa zohľadnia právne predpisy v krajine použitia. Pri presúvaní rebríka do zvislej polohy dávajte pozor na nebezpečenstvo kolízie, napríklad s chodcami, vozidlami alebo dverami. Ak je to možné, zamknite dvere (avšak nie núdzové východy) a okná v pracovnom priestore. Na nevyhnutné práce pod elektrickým napätím použite nevodivé rebríky. Pri používaní v exteriéri zohľadnite pôsobenie vetra. Ak je rebrík vybavený stabilizačnými traverzami a tieto traverzy by sa mali nainštalovať pred prvým použitím používateľom, musí to byť uvedené na rebríku a v návode na používanie. Rebrík používajte len so zasunutou poistkou proti roztrhnutiu. Rebrík nekladte na znečistený podklad. Na rebrík nevystupujte ani z neho neschádzajte tvárou otočenou nabok. Vyhnite sa práci, ktorá spôsobuje bočné zaťaženie rebríkov, napr. bočné vŕtanie pevných materiálov. Počas používania nenoste ťažkú ani nepraktickú výbavu. Na rebrík nevystupujte v nevhodnej obuvi. Rebrík nepoužívajte v prípade fyzických obmedzení. Určité zdravotné danosti, užívanie liekov, alkoholu alebo drog môžu ohroziť bezpečnosť pri používaní rebríka. Nezostávajú na rebríku príliš dlho bez pravidelných prestávok (riziko únavy). Nepoužívajte v prípade znečistenia, napr. čerstvou farbou, nečistotami, olejom alebo snehom. Rebrík nepoužívajte v exteriéri v nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako je silný vietor. Rebrík nepoužívajte ako premostenie. Nemeňte konštrukciu rebríkov. Počas státi na rebríku ním nepohybujte. Dvojité rebríky sa nesmú používať ako prikladacie rebríky, pokiaľ nie sú na tento účel dimenzované. Horizontálne povrchy, ktoré sa podobajú platforme dvojitého rebríka, avšak nie sú na to určené (napr. plastový pracovný odkladací priestor), musia byť jasne označené na povrchu (ak si to vyžaduje typ konštrukcie).

2.3. VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV PODĽA EN 131-3

	Varovanie, nebezpečenstvo zranenia elektrickým prúdom. Identifikujte všetky riziká, ktoré môžu spôsobiť elektrické prevádzkové prostriedky v pracovnej oblasti (napr. nadzemné vedenia vysokého napätia).
	Varovanie, pád z rebríka.

	Rebrík na profesionálne použitie.
	
	Dodržiavajte najvyššie možné úžitkové zaťaženie.
	Dodržiavajte maximálny počet používateľov.
	Pred použitím rebrík úplne otvorte.
	Neprestupujte z dvojitého rebríka na iný povrch z boku.
	Po dodaní rebrík skontrolujte. Pred každým použitím ho vizuálne skontrolujte, či neobsahuje poškodenia, a zabezpečte bezpečné používanie. Nepoužívajte poškodené rebríky.
	Vyhýbajte sa bočnému vykláňaniu.
	Rebrík nepoužívajte na nerovnom alebo uvoľnenom podklade.
	Dva najvyššie stupne/priečky dvojitého rebríka bez platformy a podpory rúk/kolena nepoužívajte ako plochu na státi. Platné pre Holandsko: Tri najvyššie stupne/priečky dvojitého rebríka bez platformy a podpory rúk/kolena nepoužívajte ako plochu na státi. Ak sú tieto rebríky vybavené podperou ruky/kolena s výškou najmenej 60 cm meranou od najvyššej plochy na státi a dajú sa vysunúť do pracovnej polohy, rebríky sa môžu vysunúť do maximálnej výšky.

3. Popis produktu

S certifikáciou podľa DIN EN 131. Použité symboly sú podrobnejšie opísané v tomto návode alebo v norme DIN EN 131-3. Rebríky sa smú používať (podľa nariadenia o bezpečnosti pri práci BetrSichV §5) len na vykonávanie prác v malom rozsahu vo výškach, kde používanie iných pracovných prostriedkov nie je primerané. Za škody spôsobené neodborným použitím nepreberáme žiadne ručenie.

4. Preprava a skladovanie

Po prijatí je okamžite potrebné skontrolovať prepravné poškodenia produktu. Pri poškodení sa nesmie vykonať ani montáž, ani uvedenie do prevádzky. Skladujte v uzatvorenej, suchej miestnosti. Skladujte iba v suchom stave. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Dodržiavajte teplotu skladovania v rozmedzí 10 až 20 °C. Rebríky skladujte tak, aby boli chránené pred hrajúcimi sa deťmi a aby neobmedzovali žiadne osoby. Ak sú rebríky trvalo nainštalované, uistite sa, že ich nepoužívajú neoprávnené osoby.

5. Údržba

Nasledujúce vizuálne kontroly a kontroly funkčnosti sa musia vykonávať pravidelne:

- Priečky/ramená (vzpriamené dielce) nie sú ohnuté, zakrivené, skrútené, preliačené, prasknuté, skorodované alebo zhnité.
- Priečky/ramená okolo upevňovacích bodov pre iné dielce sú v dobrom stave.
- Upevňovacie prvky (zvyčajne nity, skrutky, čapy) sú kompletne a nie sú uvoľnené alebo skorodované.
- Priečky/stupne sú kompletne a nie sú uvoľnené, silne opotrebované, skorodované alebo poškodené.
- Kĺby medzi prednou a zadnou stranou nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované.

- Zámok zostáva vo vodorovnej polohe, zadné kofajnice a rohové výstuhy sú kompletne a nie sú ohnuté, uvoľnené, skorodované alebo poškodené.
- Háčiky na priečkach sú kompletne, nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované a dajú sa riadne zavesiť na priečkach.
- Vodiace držiadlá sú kompletne, nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované a správne zapadajú do priečky.
- Pätky rebriky/podložky na nohy sú kompletne a nie sú uvoľnené, silne opotrebované, skorodované alebo poškodené.
- Na celom rebriku sa nenachádzajú žiadne nečistoty (napr. špina, farba, olej alebo tuk).
- Zaistovacia západka (ak je vo výbave) nie je poškodená alebo skorodovaná a riadne funguje.
- Žiadne časti alebo upevňovacie prvky platformy (ak sú vo výbave) nechýbajú a plošina nie je poškodená alebo skorodovaná.

6. Čistenie

Odstráňte nečistoty jemnou mydlovou vodou a vlažnou vodou. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel. Nečistite prúdom vody alebo vysokotlakovým čističom.

7. Likvidácia

Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kovy, nekovy, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať. Recyklácia je vhodnejšia ako likvidácia. Kontaktujte zákaznícku službu Hoffmann Group.

8. Technické údaje

Číslo výrobku	966500_4	966500_5	966500_6
Dĺžka	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Pracovná výška	3 m	3,25 m	3,5 m
Výška platformy	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Spodná vonkajšia šírka	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Šírka nosníka	50 mm		
Počet stupňov	4	5	6
Hmotnosť	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Číslo výrobku	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Dĺžka	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Pracovná výška	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Spodná vonkajšia šírka	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Počet stupňov vrátane platformy	2x3	2x4	2x5
Hmotnosť	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Simboli in izrazna sredstva

Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

Opozorilni simboli	Pomen
 NEVARNOST	Označuje nevarnost, ki privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
 OPOZORILO	Označuje nevarnost, ki lahko privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
 POZOR	Označuje nevarnost, ki lahko privede do lažje ali srednje poškodbe, če je ne preprečite.

2. Varnost

2.1. OSNOVNA VARNOSTNA NAVODILA

NEVARNOST

Električna nevarnost zaradi električne opreme v delovnem območju.

Električni udar.

► Na tem območju ne uporabljajte lestev.

OPOZORILO

Nevarnost padca zaradi nepravilne uporabe.

Izguba stabilnosti.

► Pred uporabo zagotovite stabilnost.

POZOR

Nevarnost zmečkanin zaradi nepravilne uporabe.

Zdrobitev okončin.

► Med zlaganjem ne sme biti okončin med zglobi.

2.2. DODATNA VARNOSTNA NAVODILA PO EN 131-3

Po dostavi preverite lestev. Pred vsako uporabo vizualno preglejte lestev glede poškodb in zagotovite varno uporabo. Pri vzpenjanju na lestev ali sestopanju z nje se te dobro držite. Pri delih na lestvi se te dobro držite ali izvedite druge varnostne ukrepe, če to ni mogoče. Pri transportu lestve preprečite poškodbe, npr. tako, da jo privežete ter se prepričate, da je primerno pritrdjena/nameščena. Prepričajte se, da je lestev primerna za posamezno uporabo. V sklopu poklicne uporabe je treba v državi uporabe izdelka izdelati oceno tveganja, pri čemer je treba upoštevati zakonske predpise. Ko je lestev v položaju za uporabo, je treba upoštevati tveganje trka npr. s pešci, vozili ali vrati. Če je možno, vrata (ne zasilnih izhodov) in okna v delovnem območju zaklenite. Za dela pod električno napetostjo, ki se jim ni mogoče izogniti, uporabiti neprevodne lestve. Pri uporabi na prostem bodite pozorni na veter. Če je lestev dobavljena s stabilizacijskimi prečkami in mora uporabnik te prečke pred prvo uporabo namestiti, mora biti to navedeno na lestvi in v navodilih za uporabo. Lestev uporabljajte samo z vstavljenim varovalom pred razpiranjem. Lestve ne postavljajte na umazan podlago. Ne plezajte ali spuščajte se po lestvi z obrazom, obrnjenim stran od nje. Izogibajte se delom, ki povzročajo stansko obremenitev, npr. stransko vrtnanje skozi trde materiale. Pri uporabi ne nosite opreme, ki je težka in nerodna. Ne plezajte po lestvi z neprimernimi čevlji. Lestve v primeru gibalnih omejitev ne uporabljajte. Določene zdravstvene danosti, jemanje zdravil, zloraba alkohola ali drog lahko pri uporabi lestve ogrozijo varnost. Na lestvi ne ostanite predolgo, ne da bi opravljali redne počitke (utrujenost predstavlja tveganje). Ne uporabljajte v primeru nečistoč, npr. mokra barva, umazanija, olje ali sneg. Lestve ne uporabljajte na prostem v neugodnih vremenskih razmerah, npr. pri močnem vetru. Ne uporabljajte lestve kot most. Konstrukcije lestve ne spreminjajte. Ko stojite na lestvi, je ne premikajte. Stojee lestve ni dovoljeno uporabljati kot prislojne lestve, razen če je ta tako zasnovana. Horizontalne površine, ki so podobne ploščadi samostojne lestve, vendar niso zasnovane za ta namen (npr. plastična odlagalna polica), morajo biti na površini kot take jasno označene (če to zahteva konstrukcija).

2.3. RAZLAGA PIKTOGRAMA PO EN 131-3

	Opozorilo, nevarnost električnega toka. Ugotovite vsa tveganja, ki jih predstavlja električna oprema na delovnem območju (npr. visokonapetostni nadzemni vodi).
	Opozorilo, padec z lestve.
	

	Lestev za poklicno uporabo.
	
	Upoštevajte največjo možno nosilnost.
	Upoštevajte največje možno število uporabnikov.
	Lestev pred uporabo v celoti odprite.
	S samostojne lestve ne plezajte bočno na drugo površino.
	Po dostavi preverite lestev. Pred vsako uporabo jo vizualno preglejte glede morebitne poškodbe in zagotovite varno uporabo. Poškodovane lestve ne uporabljajte.
	Izogibajte se stranskemu nagibanju.
	Lestve ne postavljajte na neravno ali nestabilno podlago.
	Zgornjih dveh stopnic/prečk stojee lestve brez platforme in držal za roke/kolena ne uporabljajte kot stojno površino. Velja za Nizozemsko: Zgornjih treh stopnic/prečk stojee lestve brez platforme in držal za roke/kolena ne uporabljajte kot stojno površino. Če je ta lestev opremljena z držalom za roke/kolena z višino najmanj 60 cm, merjeno od zgornje površine, in je ta iztegnjen v položaj za uporabo, se lahko po lestvi povzpnete na najvišjo možno višino.

3. Opis izdelka

Certificirano v skladu z DIN EN 131. Uporabljeni simboli so podrobneje opisani v teh navodilih za uporabo ali v standardu DIN EN 131-3. Z lestvami je dovoljeno (v skladu s 5. odstavkom nemške uredbe o varnosti uporabe BetrSichV) izvajati samo za to predvidena višinska dela v manjšem obsegu, pri katerih uporaba drugih delovnih sredstev ni smiselna. Za poškodbe, ki nastanejo zaradi neustrezne uporabe, ne prevzemamo odgovornosti.

4. Transport in shranjevanje

Izdelek takoj po prejemu preverite glede poškodb zaradi transporta. V primeru poškodbe montaža in zagon nista dovoljena. Hranite v zaprtem, suhem prostoru. Shranjujte samo v suhem stanju. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije. Shranjujte pri temperaturi med 10 in 20 °C. Lestev shranjujte tako, da je zaščiten pred igro otrok in da nikogar ne ovira. V primeru trajne postavitve lestve se prepričajte, da je ne morejo uporabljati nepooblaščen osebe.

5. Vzdrževanje

Redno je treba izvajati naslednje vizualne in funkcionalne preglede:

- stranice/kraški (pokončni deli) niso zviti, ukrivljeni, obrnjeni, upognjeni, počeni, korodirani ali strohnili;
- stranice/kraški okoli pritrdilnih točk za druge dele so v dobrem stanju;
- pritrditve (po navadi kovice, vijaki, sorniki) ne manjkajo oz. niso zrahljane ali korodirane;
- prečke/stopnice ne manjkajo oz. niso zrahljane, močno obrabljene, korodirane ali poškodovane;
- zglobovi med sprednjo in zadnjo stranjo niso poškodovani, zrahljani ali korodirani.

- zaklep ostane v vodoravnem položaju, zadnje tirnice in kotne opornice so popolne in niso upognjene, ohlapne, zarjavele ali poškodovane;
- kavlji za prečke so popolni, nepoškodovani, niso zrahljani ali korodirani in jih je mogoče pravilno pritrditi na prečke;
- loki vodil so popolni, nepoškodovani, niso zrahljani ali zarjaveli in se pravilno zaskočijo v nosilno prečko;
- noge lestve/kapice na nogah ne manjkajo oz. niso zrahljane, močno obrabljene, korodirane ali poškodovane;
- na celotni lestvi ni nečistoč (npr. umazanije, barve, olja ali masti);
- zaklepni zapah (če je na voljo) ni poškodovan ali zarjavel in deluje pravilno;
- ne manjkajo nobeni deli ali pritrditve platforme (če obstajajo) in platforma ni poškodovana ali korodirana.

6. Čiščenje

Umazanija se odstranjuje z blago milnico in mlačno vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, brusna sredstva ali topila. Ne čistite z vodnim curkom ali visokotlačnim čistilnikom.

7. Odstranjevanje

Za pravilno odstranjevanje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjevanje. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne snovi ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju varen način. Recikliranje naj ima prednost pred odstranjevanjem. Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.

8. Tehnični podatki

Številka artikla	966500_4	966500_5	966500_6
Dolžina	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Delovna višina	3 m	3,25 m	3,5 m
Višina platforme	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Spodnja zunanja širina	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Širina nosilne prečke	50 mm		
Število stopnic	4	5	6
Teža	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Številka artikla	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Dolžina	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Delovna višina	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Spodnja zunanja širina	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Število stopnic vključno s platformo	2x3	2x4	2x5
Teža	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Símbolos y medios de representación

Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

Símbolos de advertencia	Significado
 PELIGRO	Identifica un peligro que ocasiona la muerte o lesiones graves si no se evita.
 ADVERTENCIA	Identifica un peligro que puede ocasionar la muerte o lesiones graves si no se evita.
 ATENCIÓN	Identifica un peligro que puede ocasionar lesiones leves o medianamente graves si no se evita.

2. Seguridad

2.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

 PELIGRO

Peligro eléctrico debido a equipo eléctrico en el área de trabajo.

Descarga eléctrica.

► No utilizar la escalera en esta área.

 ADVERTENCIA

Riesgo de caída debido a un uso inadecuado.

Pérdida de estabilidad.

► Asegurar la estabilidad antes de utilizarla.

 ATENCIÓN

Peligro de aplastamiento debido a un uso inadecuado.

Aplastamiento de las extremidades.

► No deben quedar extremidades entre las articulaciones durante el plegado.

2.2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES SEGÚN EN 131-3

Comprobar la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, inspeccionar visualmente la escalera para comprobar que no presenta daños y que su uso es seguro. Mantenerse bien sujeto a la escalera al subir y bajar. Sujetarse bien cuando se trabaje en la escalera o, si no fuese posible sujetarse, adoptar otras medidas de seguridad. Evitar daños al transportar la escalera; p. ej., mediante amarres, y asegurarse de que esté fijada/colocada de forma adecuada. Cerciérese de que la escalera es apropiada para el uso correspondiente. En el contexto de un uso profesional, debe hacerse una evaluación de riesgos teniendo en cuenta las prescripciones legales en el país de la utilización. Cuando se posiciona la escalera hay que tener cuidado de evitar el riesgo de una colisión; p. ej., con peatones, vehículos o puertas. Bloquear a ser posible las puertas (pero no las salidas de emergencia) y ventanas en la zona de trabajo. No utilizar escaleras conductoras para trabajos inevitables bajo tensión eléctrica. Observar el viento cuando se usa al aire libre. Si se suministra una escalera con barras transversales estabilizadoras y las debe colocar el usuario antes del primer uso, esta información debe indicarse en la escalera y en las instrucciones de uso. Utilizar la escalera solo con las barras separadoras insertadas. No colocar la escalera sobre un suelo con impurezas. No subir ni bajar la escalera con la cara girada. Evitar trabajos que ocasionen una carga lateral, p. ej., taladrado lateral de materiales sólidos. Durante su uso, no llevar un equipamiento que sea pesado o poco manejable. No subir la escalera con zapatos inadecuados. No utilizar la escalera en caso de sufrir discapacidades. Determinados estados de salud, ingestión de medicamentos, consumo inapropiado de alcohol o drogas, pueden dar lugar a riesgos para la seguridad al utilizar la escalera. No permanecer sobre la escalera durante demasiado tiempo sin pausas regulares (el cansancio puede ser peligroso). No usar la escalera en caso de suciedad: p. ej., pintura húmeda, suciedad, aceite o nieve. No usar la escalera al aire libre en condiciones meteorológicas adversas; p. ej., viento intenso. No utilizar la escalera como puente. No modificar la construcción de la escalera. No mover la escalera mientras se está subido en ella. Las escaleras de tijera no se deben emplear como escaleras de mano, a no ser que estén diseñadas para ello. Las superficies horizontales que se asemejen a la plataforma de una escalera de tijera, pero no estén diseñadas para ello (por ejemplo, un estante de trabajo de plástico) deben estar claramente marcadas en la superficie (si así lo requiere el diseño).

2.3. EXPLICACIÓN DEL PICTOGRAMA SEGÚN EN 131-3

	Advertencia, peligro eléctrico. Identificar todos los riesgos que plantean los equipos eléctricos en el área de trabajo (por ejemplo, líneas aéreas de alta tensión).
	
	Advertencia, caída de la escalera.

	Escalera para uso profesional.
	
	Respetar la carga útil máxima.
	Respetar al máximo de usuarios posible.
	Abrir completamente la escalera antes de su uso.
	No bajar de la escalera de tijera a ninguna otra superficie lateral.
	Comprobar la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, inspeccionar visualmente para comprobar que no presenta daños y que su uso es seguro. No usar escaleras dañadas.
	Evitar que el cuerpo sobresalga lateralmente.
	No usar la escalera sobre un suelo irregular o suelto.
	No utilizar como superficie de apoyo los dos escalones/peldaños superiores de una escalera sin plataforma ni dispositivo de sujeción para las manos/rodillas. Válido para los Países Bajos: No utilizar como superficie de apoyo los tres escalones/peldaños superiores de una escalera sin plataforma ni dispositivo de sujeción para las manos/rodillas. Si esta escalera está equipada con un dispositivo de sujeción para las manos/rodillas con una altura de al menos 60 cm desde la parte superior del soporte, y se extiende en la posición de uso, la escalera se puede subir a la mayor altura posible.

3. Descripción del producto

Certificado según DIN EN 131. Los símbolos utilizados están descritos más exactamente en estas instrucciones o en la DIN EN 131-3. Con escaleras únicamente se pueden producir (según el Decreto de seguridad de funcionamiento BetrSichV §5) los trabajos previstos de alcance reducido a alturas en las que no es proporcionada la utilización de otros medios de trabajo. No nos responsabilizamos de los daños ocasionados por un uso no conforme a lo prescrito.

4. Transporte y almacenamiento

Tras recibir el producto, comprobar si ha sufrido daños durante el transporte. Si ha sufrido daños no se debe montar ni poner en marcha. Almacenar en espacios secos y cerrados. Almacenar solo en estado seco. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. Tenga en cuenta la temperatura de almacenamiento de entre 10 y 20 °C. Almacenar la escalera de forma que esté protegida de niños que puedan jugar con ella y que no obstaculice el paso de personas. En caso de colocación duradera de una escalera hay que asegurarse de que no sea utilizada por personas no autorizadas.

5. Mantenimiento

Se deben llevar a cabo regularmente las siguientes pruebas visuales y funcionales:

- Comprobar que los largueros/travesaños (piezas verticales) no estén doblados, curvados, torcidos, abollados, rasgados, corroídos o podridos.
- Comprobar que los soportes/patas alrededor de los puntos de fijación para otras piezas están en buenas condiciones.
- Comprobar que las fijaciones (normalmente remaches, tornillos, pernos) estén completas y que no estén sueltas ni corroídas.

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
36

- Comprobar que los peldaños/escalones estén completos y que no estén sueltos, muy desgastados, corroídos o defectuosos.
- Comprobar que las articulaciones entre la parte delantera y la parte trasera no estén defectuosas, sueltas o corroídas.
- Comprobar que el bloqueo permanezca en posición horizontal, los rieles traseros y los refuerzos de las esquinas estén completos y no estén doblados, sueltos, corroídos o dañados.
- Comprobar que los ganchos de los peldaños estén completos, no estén dañados, sueltos ni corroídos y puedan engancharse correctamente en los peldaños.
- Comprobar que los soportes de guía estén completos, no estén dañados, sueltos ni corroídos y encajen correctamente en el montante.
- Comprobar que los pies/tapas de la escalera estén completos y que no estén sueltos, muy desgastados, corroídos o defectuosos.
- Comprobar que toda la escalera esté libre de contaminación (por ejemplo, suciedad, pintura, aceite o grasa).
- Comprobar que la puerta de bloqueo (si hay) no esté dañada ni corroída y que funcione correctamente.
- Comprobar que no falten piezas ni fijaciones de la plataforma (si hay), y que la plataforma no esté defectuosa ni corroída.

6. Limpieza

Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. No usar productos de limpieza alcohólicos, y tampoco que contengan abrasivos o disolventes. No limpiar con chorro de agua o hidro-limpiadora.

7. Eliminación

Tener en cuenta la normativa nacional y regional sobre la protección del medio ambiente y la eliminación para proceder a la eliminación o el reciclaje de forma técnicamente correcta. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente. Es preferible reciclar que eliminar. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

8. Especificaciones técnicas

Número de artículo	966500_4	966500_5	966500_6
Longitud	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Altura de trabajo	3 m	3,25 m	3,5 m
Altura de plataforma	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Anchura inferior exterior	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Anchura larguero	50 mm		
Número de escalones	4	5	6
Peso	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Número de artículo	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Longitud	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Altura de trabajo	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Anchura inferior exterior	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Número de escalones incl. plataforma	2x3	2x4	2x5
Peso	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Symboly a zobrazovací prostředky

Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

Výstražné symboly	Význam
 NEBEZPEČÍ	Označuje nebezpečí, které v případě nezabránění způsobí usmrcení nebo závažná poranění.
 VÝSTRAHA	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit usmrcení nebo závažná poranění.
 UPOZORNĚNÍ	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit lehká nebo středně závažná poranění.

2. Bezpečnost

2.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

NEBEZPEČÍ

Ohrožení elektrickým proudem z důvodu elektrických provozních prostředků na pracovišti.

Zasažení elektrickým proudem.

► V tomto prostoru žebříky nepoužívejte.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pádu v důsledku nesprávného použití.

Ztráta stability.

► Před použitím zajistěte stabilitu.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zhmotnění v důsledku nesprávné manipulace.

Zhmotnění končetin.

► Při skládání nesmíte nechat končetiny mezi klouby žebříku.

2.2. DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PODLE EN 131-3

Po dodání žebřík zkontrolujte. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu žebříku, zda není poškozený a zda je jeho použití bezpečné. Při pohybu na žebříku je nutné se přidržovat žebříku. Při práci na žebříku se přidržujte žebříku nebo proveďte jiná bezpečnostní opatření, pokud to není možné. Při přepravě žebříku zamezte jeho poškození, např. jej pevně uvažte a zajistěte, aby byl žebřík během přepravy vhodným způsobem připevněn. Proveďte, zda je použití žebříku vhodné pro zamýšlený účel. V rámci profesionálního využití musí být provedeno posouzení rizik s přihlédnutím k právním předpisům v zemi použití. Při umísťování žebříku v místě použití je nutné vzít v úvahu riziko kolize např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Dveře (ne však nouzové východy) a okna v pracovním prostoru musí být pokud možno zavřené a zajištěné. V případě nutnosti provedení prací pod elektrickým napětím používejte nevodivé žebříky. Při použití venku pozor na vítr. Pokud je žebřík vybaven stabilizačními traverzami a tyto traverzy musí uživatel před prvním použitím sám nainstalovat, musí být tato informace uvedena na žebříku a v návodu k použití. Žebřík smíte používat pouze s instalovanou pojistkou proti složení žebříku. Žebřík nesmíte stavět na znečištěný povrch. Nevystupujte na žebřík a nesestupujte ze žebříku zády k žebříku. Nevýkonávejte práce způsobující boční zatížení žebříku, například boční vrtání do pevných materiálů. Při používání platí zákaz nesení vybavení, které je těžké nebo neskladné. Nevstupujte na žebřík v nevhodné obuvi. V případě jakéhokoliv tělesného omezení žebřík nepoužívejte. Určitý fyzický stav uživatele, užívání léků, alkoholu nebo omamných látek mohou při používání žebříku vést k ohrožení bezpečnosti. Nežustávejte na žebříku příliš dlouho bez pravidelných přestávek (nebezpečí únavy). V případě znečištění např. vlhkou barvou, nečistotou, olejem nebo sněhem žebřík nepoužívejte. Nepožívejte žebřík ve venkovním prostředí za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. při silném větru. Nepoužívejte žebřík k přemostění mezer. Neprovádějte jakékoli konstrukční změny na žebříku. Během stání na žebříku se žebřík nesmí pohybovat. Rozkládací stojací žebřík nesmí být používán jako příložený opřený žebřík, pokud k tomu není přímo určen. Horizontální plochy, které jsou podobné plošině na štaflích, ale nejsou určeny ke stání (např. plastová pracovní odkládací plocha), musejí být výrazně označeny na svém povrchu (pokud je to z konstrukčního hlediska nutné).

2.3. VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ PODLE EN 131-3

	Výstražná, ohrožení elektrickým proudem. Zjistěte všechna nebezpečí, která jsou spojena s elektrickými provozními prostředky na pracovišti (např. vysokonapěťová nadzemní vedení).
	
	Výstražná, nebezpečí pádu ze žebříku.

	Žebřík pro profesionální použití.
	
	Dodržujte maximální užitečnou nosnost.
	Dodržujte nejvyšší počet uživatelů.
	Žebřík před použitím zcela rozevřete.
	Nepřestupujte ze štaflů na jiné objekty vedle nich.
	Po dodání žebřík zkontrolujte. Před jakýmkoliv použitím proveďte vizuální kontrolu poškození a kontrolu bezpečného použití. Nepoužívejte poškozené žebříky.
	Žebřík nesmí být nakláněn do stran.
	Žebřík nesmí být používán na nerovném nebo nestabilním povrchu.
	Na nejvyšší dva stupně/příčky štaflů bez plošiny a opěrky pro ruce a kolena nesmíte vystupovat. Pro Nizozemsko Na nejvyšší tři stupně/příčky štaflů bez plošiny a opěrky pro ruce a kolena nesmíte vystupovat. Pokud jsou tyto žebříky vybaveny opěrkami pro ruce/kolena ve výšce minimálně 60 cm, měřeno od nejvyšší plochy pro stání, a tyto jsou v návodu k obsluze také uvedeny, můžete vystupovat na žebřík do nejvyšší možné výšky.

3. Popis výrobku

Certifikace podle DIN EN 131. Použité symboly jsou podrobněji popsány v tomto návodu nebo v normě DIN EN 131-3. Žebříky smí být používány (v souladu s vyhláškou o bezpečnosti provozu BetrSichV § 5) pouze k určeným pracím malého rozsahu ve výškách, při jejichž provádění by použití jiných pracovních pomůcek nebylo vhodné/přiměřené. Za škody způsobené použitím v rozporu s účelem určení neneseme jakoukoliv odpovědnost.

4. Přeprava a skladování

Výrobek okamžitě po obdržení zkontrolujte, zda nevykazuje poškození od přepravy. V případě poškození se nesmí provádět montáž, ani uvedení do provozu. Skladujte v uzavřených a suchých prostorách. Skladujte pouze v suchém stavu. Neskladujte v blízkosti žiravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Dodržujte teplotu skladování 10 až 20 °C. Žebřík skladujte tak, aby byl chráněn před hrajícími si dětmi a neohrožoval žádné osoby. Pokud je žebřík umístěn trvale na určitém místě, je potřeba zajistit, aby nemohl být použit nepovolanými osobami.

5. Údržba

Pravidelně provádějte následující vizuální kontroly a kontroly funkce:

- Zkontrolujte, zda nejsou nosníky/ramena (svise stojící části) ohnuté, zahnuté, přetočené, vyduťte, nemají trhliny, nekorodují nebo se nerozpadají.
- Nosníky/ramena v okolí míst pro umístění dalších součástí jsou v dobrém stavu.
- Zkontrolujte, zda nechybí upevňovací prvky (obvykle šrouby, čepy) a zda nejsou uvolněné nebo rezavé.
- Zkontrolujte, zda nechybí nosníky/ramena a zda nejsou volné, silně opotřebené, rezavé nebo poškozené.

- Zkontrolujte, zda klouby mezi přední a zadní stranou nejsou poškozené, uvolněné nebo rezavé.
- Zajištění v horizontální poloze je trvalé, nechybí žádné zadní příčníky a rohové výztuhy a nejsou deformované, uvolněné, zkorodované nebo poškozené.
- Háčky na příčkách jsou kompletní, nepoškozené, nejsou volné nebo zkorodované a lze je správně zaháknout do příček.
- Vodicí třmeny jsou kompletní, nepoškozené, nejsou volné nebo zkorodované a správně jsou umístěny do stojin.
- Zkontrolujte, zda nechybí patky žebříku/krytky patek a zda nejsou volné, silně opotřebené, rezavé nebo poškozené.
- Zkontrolujte, zda celý žebřík není znečištěný (např. nečistoty, barva, olej nebo tuk).
- Zajišťovací spony (pokud jsou instalovány) nejsou poškozené nebo zkorodované a správně fungují.
- Zkontrolujte, zda nechybí žádné části nebo upevnění plošiny (pokud je instalována), a že plošina není poškozená nebo rezavá.

6. Čištění

Nečistoty odstraňte jemným mýdlovým louhem a vlažnou vodou. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol, brusivo nebo rozpouštědla. Nečistěte je silným proudem vody nebo vysokotlakým čističem.

7. Likvidace

Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky roztrďte podle druhů a ekologicky zlikvidujte. Dejte přednost recyklaci před likvidací. Kontaktujte zákaznický servis Hoffmann Group.

8. Technické údaje

Číslo artiklu	966500_4	966500_5	966500_6
Délka	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Pracovní výška	3 m	3,25 m	3,5 m
Výška plošiny	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Dolní vnější šířka	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Šířka bočnic	50 mm		
Počet stupňů	4	5	6
Hmotnost	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Číslo artiklu	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Délka	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Pracovní výška	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Dolní vnější šířka	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Počet příček včetně plošiny	2x3	2x4	2x5
Hmotnost	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg

1. Szimbólumok és ábrázoló eszközök

 Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

Figyelemztető jelölések	Jelentés
 VESZÉLY	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
 FIGYELMEZTETÉS	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem előzik meg.
 VIGYÁZAT	Olyan veszélyt jelöl, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.

2. Biztonság

2.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

VESZÉLY

A munkaterületen lévő elektromos berendezések által okozott elektromos veszély.
Áramütés.

► Ne használja a létrákat ezen a területen.

FIGYELMEZTETÉS

Leesés veszélye a nem megfelelő használat miatt.

A stabilitás elvesztése.

► Használat előtt győződjön meg a stabil helyzetről.

VIGYÁZAT

Becsípődés veszélye a szakszerűtlen használat következtében.

A végtagok zúzódása.

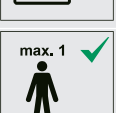
► Az összecsuksák közben nem lehetnek végtagok a száraz között.

2.2. TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ EN 131-3 SZERINT

Szállítás után ellenőrizze a létrát. Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a létra sérüléseit és biztonságos használatát. A létrára fel- és lemászáskor jól kapaszkodjon. A létrára fel- és lemászáskor kapaszkodjon erősen vagy ha ez nem lehetséges, hozzon más óvintézkedéseket. A létra szállításánál (pl. az eszköz rögzítésével) akadályozza meg az esetlegesen fellépő károsodásokat, és ügyeljen arra, hogy a létra megfelelő módon legyen elhelyezve és rögzítve. A létra mindig legyen alkalmas a használni kívánt célra. Üzemszerű használat keretében, a jogszabályi előírások figyelembevételével kockázatértékelést kell végezni az adott országban. A létra felállítása esetén ügyelni kell arra, hogy az eszköz ne ütközzön neki pl. a gyalogosoknak, járműveknek vagy ajtóknak. A munkavégzési területen lévő ajtókat és ablakokat szükség esetén le kell zárni (a vészkijáratokat nem). Ha az elektromos feszültség melletti munkavégzés elkerülhetetlen, nem vezetőképes létrát használjon. Szabadban történő használat esetén ügyeljen a szélre. Ha a létra stabilizáló merevítővel rendelkezik, és ezeket a merevítőket a felhasználónak kell felszerelnie az első használata előtt, ezt fel kell tüntetni a létrán és a használati utasításban. A létrát csak behelyezett szétcsúszás elleni védelemmel használja. Ne állítsa fel a létrát szennyezett talajra. Ne másszon fel vagy le a létrára háttal. Kerülje a létra oldalirányú terhelésével járó munkákat, pl. a szilárd anyagok oldalsó fúrását. A használat közben ne viseljen nehéz vagy nehezen kezelhető felszerelést. Ne másszon a létrára arra alkalmatlan cipőben. Ne használja a létrát, ha testi korlátozottság áll fenn Önönél. Bizonyos egészségi állapotok, gyógyszerhasználat, alkohol- vagy kábítószer fogyasztás veszélyeztetik a biztonságot a létra használata során. Ne tartózkodjon túl sokáig a létrán megszakítások nélkül (a fáradtság kockázat). Ne használja, ha frissen van festve vagy szennyeződés, pl. por, olaj vagy hó borítja. Ne használja a létrát a szabadban kedvezőtlen időjárási viszonyok mellett, pl. erős szélben. Ne használja a létrát áthidalóként. Ne módosítsa a létra felépítését. Ne mozgassa a létrát, ha rajta áll. Az állólétrák nem használhatók hordozható létraként, kivéve akkor, ha ez a rendeltetésük. A létra dobogójához hasonló, de nem erre tervezett vízszintes felületeket (pl. műanyag rakodófelület) egyértelműen meg kell jelölni a felületen (ha a kialakítás megköveteli).

2.3. PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA AZ EN 131-3 SZERINT

	Figyelem, elektromos veszély. Azonosítsa az elektromos berendezések által a munkaterületen jelentett összes kockázatot (pl. nagyfeszültségű szabad vezetékek).
	
	Figyelem, leesés a létráról.

	Üzemszerű használatra szolgáló létra.
	
	Vegye figyelembe a lehető legnagyobb hasznos terhelést.
	Vegye figyelembe a felhasználók maximális számát.
	A létrát használat előtt teljesen ki kell nyitni.
	Ne lépjen a létráról oldalirányban egy másik felületre.
	Szállítás után ellenőrizze a létrát. Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a sérüléseket és biztonságos használatot. Sérült létrát nem szabad használni.
	Ne hajoljon oldalra.
	Ne használja a létrát egyenetlen vagy nem laza talajon.
	Ne használja az állólétra két felső lépcsőjét/fokát állófelületként, ha nem áll rendelkezésre a kéz és a térd védelmét biztosító dobogó vagy kapaszkodó. Hollandia esetén érvényes: Ne használja az állólétra három felső lépcsőjét/fokát állófelületként, ha nem áll rendelkezésre a kéz és a térd védelmét biztosító dobogó vagy kapaszkodó. Ha ezek a létrák rendelkeznek a legfelső állófelülettől mért legalább 60 cm magas és a használati helyzetben kihúzott kéz-/térdtámaszokkal, a létrára a lehető legmagasabb magasságig lehet felmászni.

3. Termékleírás

DIN EN 131 szerint tanúsított. A használt szimbólumok pontosabb leírását ez az útmutató vagy a DIN EN 131-3 szabvány tartalmazza. A létrák (az üzembiztonsági rendelet (Betriebsicherheitsverordnung – BetrSichV) 5. §-a alapján) kis magasságokban és kizárólag a rendeltetésüknek megfelelő olyan munkálatoknál használhatók, amelyeknél más munkaeszközök használata nem arányos. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

4. Szállítás és tárolás

A termék sértetlenségét átvétel után haladéktalanul ellenőrizni kell. Sérülés esetén a termék nem szerelhető fel és nem helyezhető üzembe. Zárt, száraz helyiségben tárolja. Csak száraz állapotban tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében. Ügyeljen a 10 és 20°C közötti tárolási hőmérsékletre. A létrát úgy kell tárolni, hogy az védve legyen a játszó gyermekektől, és ne akadályozzon személyeket. A létra tartós felállítása esetén ügyeljen arra, hogy az eszközt illetéktelen személyek (pl. gyerekek) ne használhassák.

5. Karbantartás

A következő szemrevételezéses és működési vizsgálatokat rendszeresen el kell végezni:

- A száraz (függőleges elemek) ne legyenek hajlottak, görbék, megcsavarodva, horpadtak, repedtek, korrodáltak vagy korhadtak.
- A többi alkatrész rögzítési pontjai körüli száraz/lábak jó állapotban vannak.
- A rögzítések (általában szegecsek, csavarok, csapok) ne hiányozzanak és ne legyenek lazák vagy korrodáltak.

- A fokok/lépcsők ne hiányozzanak és ne legyenek lazák, erősen elhasználódottak, korrodáltak vagy sérültek.
- Az első és a hátoldal közötti csuklók ne legyenek sérültek vagy korrodáltak.
- A merevítő vízszintes helyzetben marad, a hátsó sínek és a sarokmerevítők hiánytalanok és nem hajlottak, lazák, korrodáltak vagy sérültek.
- A létrafokok akasztói hiánytalanok, nem sérültek, lazák vagy korrodáltak és szabályosan beakaszthatók a fokokba.
- A megvezető kengyelek hiánytalanok, nem sérültek, lazák vagy korrodáltak és szabályosan kapaszkodnak a szárakba.
- A létralábak/papucskok ne hiányozzanak és ne legyenek lazák, erősen elhasználódottak, korrodáltak vagy sérültek.
- Az egész létra szennyeződésektől mentes legyen (pl. kosz, festék, olaj vagy zsír).
- A retesz (ha van) nem sérült vagy korrodálódott, és megfelelően működik.
- A dobogó (ha van) egyik alkatrésze vagy rögzítése se hiányozzon és a dobogó ne legyen sérült vagy korrodált.

6. Tisztítás

A szennyeződéseket enyhe szappanos vízzel és langyos vízzel távolítsa el. Ne használjon alkoholos, valamint súrolószer vagy oldószer tartalmú tisztítószerkeket. Ne tisztítsa meg nagynyomású tisztítóval.

7. Ártalmatlanítás

Vegye figyelembe a szakszerű ártalmatlanításra vagy újrahasznosításra vonatkozó nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási előírásokat. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással szemben az újrahasznosítást kell preferálni. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.

8. Műszaki adatok

Cikkszám	966500_4	966500_5	966500_6
Hossz	1,54 m	1,78 m	2,01 m
Munkavégzési magasság	3 m	3,25 m	3,5 m
Dobogó magassága	0,93 m	1,17 m	1,4 m
Alsó, külső szélesség	0,49 m	0,52 m	0,55 m
Keresztartó szélesség	50 mm		
Lépcsők száma	4	5	6
Súly	5,8 kg	6,9 kg	8 kg
Cikkszám	966520_2x3	966520_2x4	966520_2x5
Hossz	0,69 m	0,93 m	1,16 m
Munkavégzési magasság	2,25 m	2,5 m	2,75 m
Alsó, külső szélesség	0,43 m	0,46 m	0,49 m
Lépcsőfokok száma dobogóval	2x3	2x4	2x5
Súly	5,4 kg	7,1 kg	8,8 kg





Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom